

# LAGAN

pl

ru

sk

lt

lv

uk

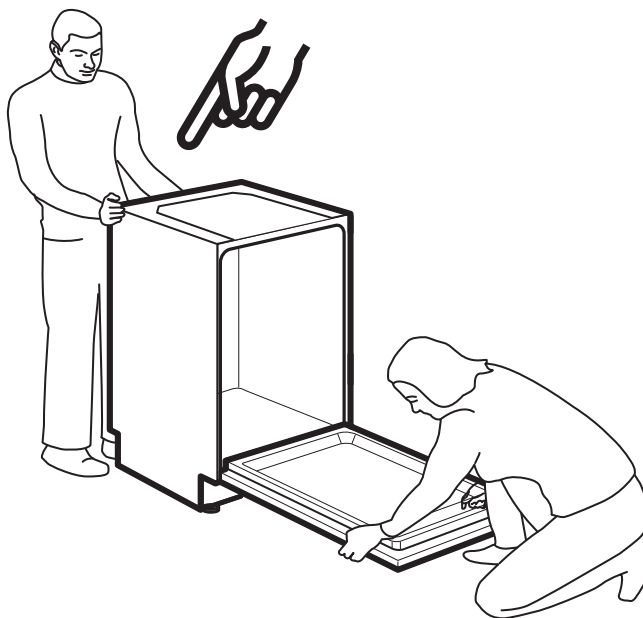
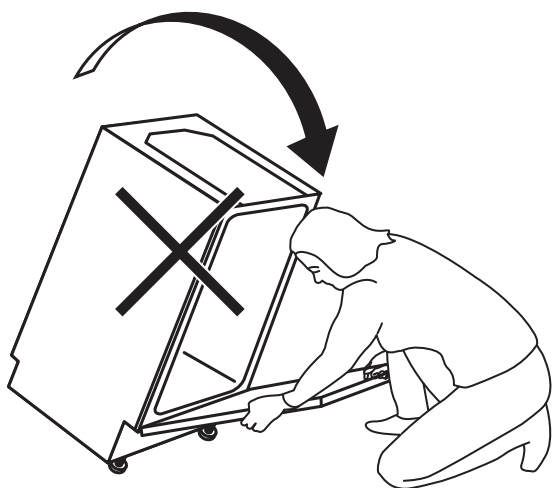
et



Design and Quality  
IKEA of Sweden



|                   |           |
|-------------------|-----------|
| <b>POLSKI</b>     | <b>5</b>  |
| <b>РУССКИЙ</b>    | <b>12</b> |
| <b>SLOVENSKY</b>  | <b>20</b> |
| <b>LIETUVIŲ</b>   | <b>26</b> |
| <b>LATVIEŠU</b>   | <b>32</b> |
| <b>УКРАЇНСЬКА</b> | <b>38</b> |
| <b>EESTI</b>      | <b>45</b> |



## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed zainstalowaniem i użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać dostarczony razem z nim podręcznik użytkownika. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia osób i uszkodzenie mienia na skutek ignorowania zaleceń producenta dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia. Podręcznik użytkownika należy przechowywać w bezpiecznym, łatwo dostępnym miejscu.

### Bezpieczeństwo dzieci i osób z niepełnosprawnościami

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej ośmiu lat i osoby z ograniczoną sprawnością motoryczną, sensoryczną lub umysłową lub niedostatecznym doświadczeniem lub wiedzą pod warunkiem, że są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i poinformowane o zagrożeniach związanych z korzystaniem z urządzenia.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat i osoby z rozległymi i złożonymi niepełnosprawnościami mogą zbliżać się do urządzenia tylko pod ciągłym nadzorem.
- Dzieci w wieku poniżej trzech lat mogą zbliżać się do urządzenia tylko pod ciągłym nadzorem.
- Nie wolno zezwalać dzieciom na używanie urządzenia do zabawy.
- Detergenty należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie wolno zezwalać dzieciom i zwierzętom domowym na zbliżanie się do urządzenia po otwarciu drzwiczek urządzenia.
- Dzieci mogą wykonywać prace związane z czyszczeniem lub konserwacją urządzenia tylko pod nadzorem.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i prawidłowo utylizować.

### Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych następujących lokalizacjach:
  - gospodarstwa rolne lub pracownicze pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty noclegowe mieszkalne.
- Nie wolno zmieniać specyfikacji urządzenia.
- Ciśnienie (minimalne i maksymalne) wody doprowadzanej do urządzenia musi wynosić od 0,4 (0,04) do 10 (1,0) bar (MPa).
- Pojemność zmywarki w przeliczeniu na standardowe zestawy naczyń wynosi 13.
- Podczas ustawiania urządzenia w miejscu użytkowania należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest zgnieciony lub uszkodzony.
- Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez producenta, autoryzowane przez niego centrum serwisowe lub inny wykwalifikowany personel. Ignorowanie tego zalecenia może spowodować zagrożenie.
- Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub zabudowie.
- Sztucze należy umieścić w odpowiednim koszu, tak aby ostre zakończenia były skierowane w dół lub poziomo na półce z ostrymi zakończeniami skierowanymi w dół.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia z otwartymi drzwiczkami bez nadzoru, ponieważ może to spowodować potknięcie się osoby przechodzącej obok urządzenia.
- Przed wykonaniem prac związanych z konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilający od gniazda sieci elektrycznej.

- Nie wolno czyścić urządzenia strumieniem sprężonej wody i/lub pary.
- Jeżeli w podstawie urządzenia wykonano otwory wentylacyjne, nie wolno ich przesłaniać na przykład dywanem.
- Urządzenie należy podłączyć do sieci wodociągowej nowymi przewodami giętkimi dostarczonymi razem z urządzeniem. Nie wolno używać starych przewodów giętkich.

### Prawidłowe użytkowanie

⚠ Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.

⚠ Nie wolno wyjmować naczyń z urządzenia przed ukończeniem programu zmywania. Na naczyniach mogą znajdować się pozostałości detergentu.

⚠ Nie należy przechowywać przedmiotów ani naciskać na otwarte drzwi urządzenia.

⚠ Nie wolno umieszczać w pobliżu

urządzenia łatwopalnych substancji lub przedmiotów zwilżonych takimi substancjami.

⚠ Nie wolno pić wody z urządzenia ani używać jej do zabawy.

⚠ Jeżeli drzwiczki zostaną otwarte przed ukończeniem programu zmywania, z urządzenia może wydostać się gorąca para wodna.

### Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

#### Instalacja

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Urządzenie powinno być zainstalowane przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Należy usunąć całe opakowanie i kołki stabilizujące urządzenie podczas transportu.
  - Nie wolno instalować ani używać uszkodzonego urządzenia.
  - Nie wolno instalować ani używać urządzenia w temperaturze otoczenia poniżej 0°C.
  - Należy postępować zgodnie z instrukcjami instalacyjnymi podanymi w podręczniku użytkownika dostarczonym razem z urządzeniem.
  - Przemieszczając urządzenie, należy zachować ostrożność, gdyż jest ono ciężkie. Należy zawsze używać rękawic ochronnych i pełnego obuwia.
  - Urządzenie należy zainstalować pod solidnym zadaszeniem i w pobliżu stabilnych elementów konstrukcyjnych budynku.

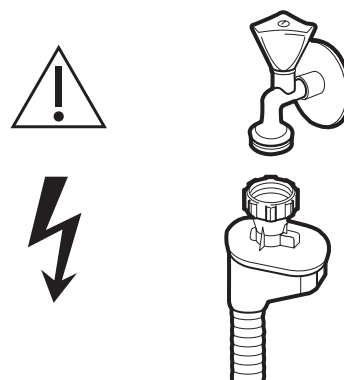
#### Połączenia elektryczne

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo pożaru i porażenia prądem elektrycznym.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia w miejscu użytkowania należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest zgnieciony lub uszkodzony.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno korzystać z rozdzielaczy (rozgałęźników) ani przedłużaczy elektrycznych.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niezależnie od okoliczności nie wolno odcinać, usuwać lub wykonywać obejścia bolca uziemiającego.
- Urządzenie musi być uziemione.
  - Należy upewnić się, że parametry podane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z parametrami sieci elektroenergetycznej.
  - Należy zawsze korzystać z prawidłowo zainstalowanego gniazda z ochroną przeciwporażeniową.

- Należy chronić wyposażenie elektryczne, takie jak przewód zasilający i jego wtyczka, przed uszkodzeniem. Aby wymienić podzespoły elektryczne, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Wtyczkę przewodu zasilającego można podłączyć do gniazda sieci elektrycznej dopiero po zakończeniu instalacji. Po zakończeniu instalacji należy zapewnić swobodny dostęp do wtyczki przewodu zasilającego.
- Odłączając zasilanie urządzenia, nie wolno ciągnąć za przewód zasilający. Zawsze należy chwycić za wtyczkę przewodu zasilającego.
- To urządzenie jest zgodne z dyrektywami EWG.
- Dotyczy tylko Zjednoczonego Królestwa i Irlandii: Przewód zasilający urządzenia jest wyposażony we wtyczkę z bezpiecznikiem 13 A. Jeżeli konieczna jest wymiana bezpiecznika we wtyczce przewodu zasilającego, należy użyć tylko bezpiecznika 13 A ASTA (BS 1362).

### Podłączanie instalacji wodnej

- Należy chronić giętkie przewody wodne przed uszkodzeniem.
- Przed podłączeniem do rur nowych, nieużywanych przez dłuższy czas, naprawianych lub wyposażonych w nowe urządzenia, takie jak wodomierze, należy otworzyć zawór i poczekać do chwili, gdy wypływająca woda będzie czysta i przejrzysta.
- Należy upewnić się, że nie są widoczne wycieki wody podczas pierwszego użycia urządzenia i później.
- Przewód doprowadzający wodę jest wyposażony w zawór bezpieczeństwa i osłonę z wbudowanym przewodem zasilającym.



### ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczne napięcie.

- Jeżeli przewód doprowadzający wodę jest uszkodzony, należy natychmiast zamknąć kran i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieci elektrycznej. Aby wymienić przewód doprowadzający wodę, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

### Użytkowanie

#### ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie zranieniem, oparzeniem, porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem.

#### ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie używać urządzenia przed zainstalowaniem w zabudowie. Urządzenie należy odłączyć od zasilania przed instalacją – ryzyko porażenia prądem.

- Nie wolno siadać ani stawać na otwartych drzwiczkach urządzenia.
- Detergenty do zmywarek do naczyń są toksyczne. Należy przestrzegać zaleceń dotyczących bezpiecznego pakowania detergentu.
- Należy korzystać tylko z detergentu i nabyśszczacza przeznaczonego do użytku w automatycznych zmywarkach do naczyń.
- W zmywarce do naczyń nie wolno używać mydła ani płynu do prania lub mycia rąk.
- Nie wolno pić wody z urządzenia ani używać jej do zabawy.
- Detergent do zmywarek do naczyń jest korozyjny! Detergent do zmywarek do naczyń należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Nie wolno wyjmować naczyń z urządzenia przed ukończeniem programu zmywania. Na naczyniach mogą znajdować się pozostałości detergentu.
- Jeżeli drzwiczki zostaną otwarte przed ukończeniem programu zmywania, z urządzenia może wydostać się gorąca para wodna.
- Nie wolno umieszczać w pobliżu urządzenia łatwopalnych substancji lub przedmiotów zwilżonych takimi substancjami.

### Serwis

- Aby zlecić naprawę urządzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania przed przystąpieniem do wykonywania czynności konserwacyjnych. Aby uniknąć obrażeń ciała, należy używać rękawic ochronnych (ryzyko skaleczenia) i buty ochronne (ryzyko stłuczenia). Poprosić o pomoc drugą osobę, aby rozłożyć obciążenie. Nigdy nie używać sprzętu do czyszczenia parowego (ryzyko porażenia prądem). Naprawy wykonywane przez osoby niewykwalifikowane, które nie zostały zatwierdzone przez producenta, mogą prowadzić do zagrożeń zdrowia i

bezpieczeństwa. Producent nie ponosi za nie odpowiedzialności. Wszelkie wady lub uszkodzenia wynikające z napraw lub konserwacji przeprowadzanych przez osoby niewykwalifikowane nie są objęte gwarancją. Warunki gwarancji można znaleźć w dokumencie dostarczonym z urządzeniem.

### Utylizacja

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko zranienia lub uduszenia.

- Należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Należy odciąć i wyrzucić przewód zasilający.
- Należy zdemontować drzwi, aby zapobiec zamknięciu się dzieci lub zwierząt domowych wewnątrz urządzenia.

Uwaga:

W przypadku podłączania do wody pitnej należy pamiętać, by wykonać połączenie, używając zabezpieczenia przed zanieczyszczeniem wody pitnej w wyniku cofki (zgodnie z DIN EN 1717), oraz spełnić wymagania dotyczące zanieczyszczeń wody (zgodnie z KTW-BWGL). Produkt powinien być skonstruowany w sposób zapobiegający cofce wody niezdatnej do picia do wodociągów zgodnie z IEC/EN 61770. Zaleca się, aby instalacja, w tym przyłącza wodociągowe i elektryczne, oraz naprawy były przeprowadzane przez wykwalifikowanego technika.

## Ochrona środowiska

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**⚠** Detergenty do zmywarek do naczyń są toksyczne. Należy przestrzegać zaleceń dotyczących bezpiecznego pakowania detergentu.

**⚠** Należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Odciąć przewód zasilający w pobliżu obudowy urządzenia i zutylizować go. Należy zdemontować zatrzask drzwi, aby zapobiec zamknięciu się dzieci lub zwierząt domowych wewnątrz urządzenia.

### UTYLIZACJA OPAKOWAŃ

Należy zapewnić recykling materiałów oznaczonych symbolem . Aby opakowanie zostało przekazane do recyklingu, należy umieścić je w odpowiednim pojemniku na odpady.

### UTYLIZACJA URZĄDZEŃ AGD

Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane z użyciem utylizowanych lub wtórnie pozyskanych surowców. Sprzętu oznaczonego symbolem



 nie wolno likwidować razem z odpadami komunalnymi. Należy oddać urządzenie do miejscowego sklepu detalicznego zgodnie z lokalnymi przepisami, do punktu zbiórki lub skontaktować się z odpowiednim urzędem gminy, by zasięgnąć więcej informacji.

W celu zagwarantowania ochrony zasobów należy upewnić się, że sprzęt elektryczny i elektroniczny, jego części lub materiały są ponownie wykorzystane lub przetwarzane zgodnie z dyrektywą UE dotyczącą sprzętu elektrycznego i elektronicznego 2012/19/UE.

Niektóre materiały i substancje w likwidowanym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i ludzkie zdrowie. Niniejszy produkt nie zawiera niebezpiecznych substancji, jak określono w dyrektywie UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2011/65/UE i jej poprawkach. Jednakże może zawierać substancje wzbudzające szczególnie duże obawy (SVHC) zgodnie z przepisami rozporządzenia REACH WS nr 1907/2006.

## KONSERWACJA I CZĘŚCI ZAMIENNE

 Aby zlecić naprawę urządzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Samodzielne lub nieprofesjonalne wykonanie napraw może spowodować zagrożenie i anulowanie gwarancji.

Następujące części będą dostępne przez siedem lat po zakończeniu produkcji modelu: silnik, pompa cyrkulacyjna i pompa odprowadzająca ciecz, grzałki i elementy grzewcze, łącznie z pompą ciepła, przewody rurowe i powiązane wyposażenie takie jak przewody giętkie, zawory, filtry i elementy aquastop, elementy

konstrukcyjne i wewnętrzne, wymagane do montażu drzwiczek, moduły elektroniczne, wyświetlacze elektroniczne, przełączniki ciśnieniowe, termostaty i czujniki oraz oprogramowanie systemowe, aplikacyjne i układowe, łącznie z oprogramowaniem do resetowania. Niektóre z tych części zamiennych są dostępne tylko dla punktów serwisowych, a niektóre są przeznaczone wyłącznie dla określonych modeli.

Następujące części zamienne będą dostępne przez 10 lat po zakończeniu produkcji modelu: zawias i uszczelki do drzwiczek, inne uszczelki, ramiona zraszające, filtry odpływowe, wsporniki wewnętrzne i wyposażenie dodatkowe z tworzyw sztucznych takie jak koszyki i pokrywy.

## WSKAZÓWKI NA TEMAT OSZCZĘDZANIA ENERGII

Mycie w zmywarce do naczyń zgodnie z instrukcjami w podręczniku użytkownika zazwyczaj zużywa mniej wody i energii niż mycie ręczne. Należy w pełni załadować zmywarkę do naczyń, by oszczędzić wodę i energię. Aby uzyskać najlepsze efekty mycia, należy zgodnie z instrukcjami ułożyć przedmioty w koszach i ich nie przepełniać.

Nie płucz wstępnie naczyń ręcznie. Zwiększa to zużycie wody i energii. W razie potrzeby wybierz program z etapem płukania wstępnego. Przed włożeniem naczyń do urządzenia usuń z nich większe pozostałości żywności oraz opróżnij kubki i szklanki. Przed myciem w zmywarce namocz lub lekko przetrzyj szorstką gąbką garnki, w których przypaliło lub przykleiło się jedzenie.

Upewnij się, że przedmioty w koszach nie stykają się ani nie przykrywają się wzajemnie. Tylko wtedy woda może całkowicie osiągnąć i umyć naczynia.

Wybierz program zgodnie z typem naczyń i stopniem zanieczyszczenia. ECO oferuje najwydajniejsze zużycie wody i energii.

## Gwarancja IKEA

### Ile trwa okres gwarancyjny IKEA?

Niniejsza gwarancja obowiązuje przez 2 lata od daty zakupu, o ile przepisy krajowe nie stanowią inaczej. W Norwegii, Portugalii i Hiszpanii gwarancja obowiązuje przez trzy lata od daty dostawy do klienta, o ile przepisy krajowe nie stanowią inaczej. Informacje na temat przepisów mających zastosowanie w danym kraju dostępne są w witrynie: [Ikea.com](http://Ikea.com). Aby potwierdzić zakup, należy okazać oryginał paragonu lub faktury. Wykonywanie napraw gwarancyjnych nie powoduje przedłużenia okresu gwarancyjnego.

### Kto wykonuje usługi serwisowe?

Podmiot świadczący usługi na rzecz IKEA zapewnia serwis we własnych siedzibach lub przez sieć autoryzowanych partnerów serwisowych.

### Jaki jest zakres gwarancji?

Niniejsza gwarancja obejmuje wady urządzenia w zakresie wykonania lub materiałów, wykryte od dnia jego zakupu w sklepie IKEA. Gwarancja dotyczy tylko użytku domowego. Wyjątki od powyższej zasady określono w rozdziale „Czego nie obejmuje niniejsza gwarancja?”. W okresie gwarancyjnym producent ponosi koszty usunięcia wad urządzenia, związane na przykład z naprawą, wymianą części,

robocizną lub przejazdami jego personelu, pod warunkiem, że może uzyskać dostęp do urządzenia bez konieczności ponoszenia wyjątkowych kosztów. Są to warunki stosowania dyrektywy UE nr 99/44/WE i odpowiednich przepisów lokalnych. Wymienione części są własnością IKEA.

### **Jakie działania IKEA podejmuje w celu usunięcia zgłoszonych wad urządzenia?**

Firma świadcząca usługi na rzecz IKEA sprawdzi urządzenie i ustali, czy naprawa zostanie dokonana w ramach gwarancji. Jeżeli uprawnienia gwarancyjne zostaną zweryfikowane pozytywnie, firma świadcząca usługi na rzecz IKEA naprawi wadliwe urządzenie lub wymieni je we własnym zakresie na takie samo lub równoważne urządzenie.

### **Czego nie obejmuje niniejsza gwarancja?**

- Naturalne zużycie.
- Uszkodzenia wynikające z umyślnego szkodliwego działania, zaniedbania, ignorowania zaleceń producenta, nieprawidłowej instalacji, podłączenia do sieci elektrycznej o nieodpowiednich parametrach, reakcji chemicznych lub elektrochemicznych albo działania rdzy, korozji lub wody, takie jak uszkodzenia spowodowane przez zbyt wysoką twardość wody doprowadzanej do urządzenia lub nietypowe warunki otoczenia.
- Materiały eksploatacyjne, takie jak baterie i żarówki.
- Wady części нефunkcjonalnych i dekoracyjnych, które nie wpływają na użytkowanie urządzenia, takie jak rysy i przebarwienia.
- Przypadkowe uszkodzenia spowodowane przez obce ciała lub substancje albo czyszczenie lub udrażnianie filtrów, przewodów odpływowych lub szuflad na detergent.
- Uszkodzenia części wykonanych ze szkła ceramicznego, akcesoriów, koszyków na naczynia i sztuce, przewodów dopływowych i odpływowych, uszczelek, lamp oraz ich pokryw, wyświetlaczy, pokręteł, obudów oraz ich elementów. Nie dotyczy to uszkodzeń wynikających ewidentnie z wad wykonania urządzenia.
- Usterki, których nie potwierdzono podczas wizyty technika.
- Uszkodzenia wynikające z napraw, które nie zostały wykonane przez serwis wyznaczony przez IKEA lub autoryzowanego partnera serwisowego IKEA albo użycia nieoryginalnych części zamiennych.
- Uszkodzenia wynikające z instalacji nieprawidłowej lub niezgodnej ze specyfikacjami.
- Użytkowanie urządzenia w środowisku innym niż domowe to znaczy użycie go do celów komercyjnych.

- Uszkodzenia podczas transportu. Jeżeli nabywca transportuje urządzenie do swojego miejsca zamieszkania lub innej lokalizacji, IKEA nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia podczas transportu. Jeżeli jednak IKEA dostarcza urządzenie na adres wskazany przez nabywcę, uszkodzenia urządzenia podczas transportu są objęte niniejszą gwarancją.
- Koszt pierwszej instalacji urządzenia IKEA. Jeżeli jednak firma świadcząca usługi na rzecz IKEA lub jej autoryzowany partner serwisowy naprawi lub wymieni urządzenie w ramach niniejszej gwarancji, firma świadcząca usługi lub jej autoryzowany partner serwisowy nieodpłatnie zainstaluje naprawione lub wymienione urządzenie, jeżeli będzie to konieczne.

Powyższe zastrzeżenie nie dotyczy prac niezwiązanych z usterkami, wykonywanych przez wykwalifikowanych specjalistów z wykorzystaniem naszych oryginalnych części w celu przystosowania urządzenia do wymagań technicznych obowiązujących w innym kraju UE.

### **Stosowanie przepisów krajowych**

Z gwarancji IKEA wynikają określone uprawnienia nabywcy, które mogą przekraczać wymagania lokalne. Te warunki nie ograniczają jednak uprawnień konsumenta wynikających z przepisów lokalnych.

### **Obszar obowiązywania**

W przypadku urządzeń zakupionych w państwie członkowskim UE i przewiezionych do innego państwa członkowskiego UE usługi serwisowe świadczone będą na standardowych warunkach gwarancyjnych obowiązujących w państwie docelowym.

Usługi gwarancyjne są świadczone pod warunkiem, że urządzenie spełnia poniższe wymagania i jest zainstalowane zgodnie z nimi:

- specyfikacje techniczne obowiązujące w państwie, w którym jest zgłaszana reklamacja gwarancyjna;
- instrukcje podane w podręczniku instalacji i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, podane w podręczniku użytkownika.

### **Dedykowany serwis posprzedażowy dla urządzeń IKEA:**

Prosimy o kontakt z serwisem posprzedażowym IKEA w następujących okolicznościach:

zarejestrować zgłoszenie serwisowe w ramach gwarancji; konieczne jest uzyskanie informacji dotyczących instalacji urządzenia IKEA w dedykowanych meblach kuchennych IKEA. W ramach tej usługi nie udzielamy następujących informacji:

ogólne zasady instalacji kuchni IKEA; podłączanie urządzeń do sieci elektrycznej (jeżeli urządzenie nie jest wyposażone w przewód z wtyczką), wodociągowej i gazowej, ponieważ te czynności powinny być wykonane przez technika z odpowiednimi uprawnieniami.

Konieczne jest uzyskanie informacji dotyczących treści podręcznika użytkownika i specyfikacji urządzenia IKEA.

Aby uzyskać odpowiednią pomoc techniczną, przed skontaktowaniem się z nami uważnie przeczytaj podręcznik instalacji i/lub właściwą sekcję podręcznika użytkownika.

### Dostępność części zamiennych

Następujące części będą dostępne przez siedem lat po zakończeniu produkcji tego modelu: silnik, pompa cyrkulacyjna i pompa odprowadzająca ciecz, grzałki i elementy grzewcze, łącznie z pompą ciepła (oddzielnie lub w pakiecie), przewody rurowe i powiązane wyposażenie takie jak przewody giętkie, zawory, filtry i elementy aquastop, elementy konstrukcyjne i wewnętrzne, wymagane do montażu drzwiczek (oddzielnie lub w pakiecie), moduły elektroniczne, wyświetlacze elektroniczne, przełączniki ciśnieniowe, termostaty i czujniki oraz oprogramowanie systemowe, aplikacyjne i układowe, łącznie z oprogramowaniem do resetowania.

Następujące części zamienne będą dostępne przez 10 lat po zakończeniu produkcji tego modelu: zawias i uszczelki do drzwiczek, inne uszczelki, ramiona zraszające, filtry odpływowe, wsporniki wewnętrzne i wyposażenie dodatkowe z tworzyw sztucznych takie jak koszyki i pokrywy.

Aby zamówić części zamienne, należy skontaktować się z działem serwisowym IKEA.

### Punkty serwisowe wyznaczone przez IKEA



Na ostatniej stronie tego podręcznika zamieszczono listę punktów kontaktu z IKEA z numerami telefonów w poszczególnych krajach.

**i** Aby szybciej uzyskać pomoc techniczną, użyj numerów telefonów podanych na końcu tego podręcznika. Zawsze korzystaj z numerów podanych w broszurze dostarczonej razem z urządzeniem, dla którego chcesz uzyskać pomoc techniczną. Przed nawiązaniem kontaktu z nami upewnij się, że masz pod ręką numer produktu IKEA (kod 8-cyfrowy) oraz numer seryjny (8-cyfrowy kod naniesiony na tabliczkę znamionową) urządzenia, dla którego chcesz uzyskać wsparcie.

**i** **ZACHOWAJ DOWÓD ZAKUPU!** Aby korzystać z usług gwarancyjnych, należy okazać oryginał paragonu lub faktury potwierdzające zakup urządzenia. Na paragonie podana jest nazwa i numer produktu (kod ośmiocyfrowy) zakupionego urządzenia IKEA.

### Czy potrzebujecie Państwo dodatkowej pomocy?

W przypadku dodatkowych pytań, które nie dotyczą urządzeń zakupionych IKEA prosimy o kontakt z najbliższym centrum informacyjnym IKEA. Przed skontaktowaniem się z nami należy uważnie przeczytać dokumentację urządzenia.

## Сведения по технике безопасности

Прежде чем устанавливать или использовать прибор, внимательно прочитайте руководство пользователя, входящее в комплект поставки. Производитель не несет ответственности за любые повреждения или убытки, которые являются результатом ненадлежащей установки или эксплуатации. Всегда держите инструкцию в надежном и доступном месте для будущего обращения.

### Безопасность детей и людей с ограниченными способностями

- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и выше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, только в тех случаях, когда это использование осуществляется под наблюдением компетентных лиц или после инструктажа по технике безопасности и при понимании рисков, связанных с эксплуатацией данного оборудования.
- Данный прибор не может использоваться детьми от 3 до 8 лет и лицами с существенно ограниченными возможностями, если не находятся под постоянным наблюдением.
- Дети младше 3 лет не должны допускаться к прибору без постоянного присмотра.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните моющие средства в недоступном для детей месте.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Дети не должны выполнять очистку и обслуживание прибора без присмотра.
- Храните всю упаковку вдали от детей и утилизируйте ее надлежащим образом.

### Общие меры предосторожности

- Прибор предназначен для использования в домашних или в аналогичных условиях:
  - на фермах, в комнатах отдыха персонала магазинов, офисов и других организаций;
  - в номерах отелей, мотелей, гостиниц и других жилых помещениях.
- Не пытайтесь изменить технические характеристики прибора.
- Рабочее давление воды (мин. и макс.) должно находиться в диапазоне от 0,4 до 10 бар (от 0,04 до 1,0 МПа).
- Не превышайте максимальное количество столовых наборов (13).
- Устанавливая прибор в помещении, убедитесь, что кабель питания не зажат и не поврежден.
- Если кабель питания поврежден, во избежание травм его необходимо заменить, обратившись к производителю, в авторизованный сервисный центр или к квалифицированному специалисту.
- Следите за чистотой вентиляционных отверстий в корпусе прибора и шкафа, в который встроен прибор.
- Помещайте столовые приборы в предназначенную для них корзину или в горизонтальную стойку острыми концами вниз.
- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без присмотра, чтобы не наступить случайно на него.
- Перед техническим обслуживанием выключите прибор и отсоедините его сетевой шнур от розетки.
- Не пытайтесь очистить прибор с помощью воды под давлением, пульверизаторов или пароочистителей.

Чтобы загрузить полную версию руководства, посетите веб-сайт [www.ikea.com](http://www.ikea.com)

- Если прибор имеет вентиляционные отверстия в основании, не закрывайте их (например, ковром).
- Прибор должен быть подключен к водопроводной сети с помощью прилагаемого комплекта новых шлангов. Старые комплекты шлангов не должны использоваться повторно.

### Правила использования

**⚠** Не используйте прибор вне помещений.

**⚠** Не извлекайте посуду из прибора до тех пор, пока программа не будет завершена. Некоторое количество моющего средства может оставаться на посуде.

**⚠** Не храните внутри прибора посторонние предметы и не нажимайте на открытую дверцу.

**⚠** Не храните в приборе, на нем и рядом с ним легковоспламеняющиеся вещества и предметы, смоченные горючими жидкостями.

**⚠** Не пейте воду из прибора и не играйте с ним.

**⚠** Если вы откроете дверцу во время работы программы, возможен выброс горячего пара из прибора.

### Инструкции по обеспечению безопасности

#### Установка

##### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Устанавливать данный прибор должен только квалифицированный специалист.

- Удалите упаковку и транспортировочные болты.
- Не устанавливайте и не используйте прибор, если он поврежден.
- Не следует выполнять монтажные работы или использовать прибор при температуре окружающей среды ниже 0 °C.
- Следуйте инструкции по установке, поставляемой с прибором.
- Всегда будьте осторожны при перемещении прибора, так как он достаточно тяжелый. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.
- Убедитесь, что прибор установлен ниже защитных приспособлений и рядом с ними.

#### Электрические подключения

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность пожара и поражения электрическим током.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Устанавливая прибор в помещении, убедитесь, что кабель питания не зажат и не поврежден.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не пользуйтесь переходниками, разветвителями и удлинителями.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ни при каких обстоятельствах не отрезайте, не удаляйте и не пытайтесь обойти контакт заземления.

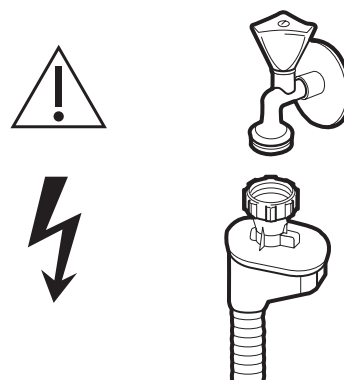
- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры на заводской табличке соответствуют параметрам сети электропитания.
- Используйте только надлежащим образом установленные и защищенные розетки.



- Не допускайте повреждения электрических компонентов прибора (штепсельная вилка, шнур питания). Для замены электрических компонентов обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Подключайте штепсельную вилку к электросети только после установки прибора. После установки прибора убедитесь, что у вас есть свободный доступ к штепсельной вилке.
- Не тяните за шнур питания, чтобы отключить прибор от электросети. Тяните только за вилку.
- Данный прибор соответствует директивам ЕЕС.
- Примечание только для потребителей в Великобритании и Ирландии: Этот прибор оснащен штепсельной вилкой, рассчитанной на ток 13 А. Если необходимо заменить предохранитель штепсельной вилки, используйте только предохранители типа ASTA (BS 1362) номиналом 13 А.

### Подключение к водопроводной сети

- Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить водопроводные шланги.
- Перед подключением новых шлангов выполните нижеследующее. Если трубопровод не использовался в течение длительного времени, на нем проводились ремонтные работы или устанавливались новые устройства (счетчики воды и т. д.), спустите воду в течение некоторого времени, пока она не станет чистой и прозрачной.
- Убедитесь, что после первого использования прибора нет никаких видимых утечек воды.
- Впускной водопроводный шланг должен иметь предохранительный клапан и оплетку с внутренним каналом.



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасное напряжение.

- Если впускной водопроводный шланг поврежден, немедленно закройте кран подачи воды и отсоедините штепсельную вилку от сетевой розетки. Для замены впускного водопроводного шланга обратитесь в авторизованный сервисный центр.

### Использование

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск возгорания, получения травм, ожогов и поражения электрическим током.

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте прибор перед его установкой во встроенный элемент мебели. Перед выполнением любых монтажных работ необходимо отключить прибор от источника электропитания, чтобы устранить риск поражения электрическим током.
- Не садитесь и не наступайте на открытую дверцу.
  - Моющие средства посудомоечной машины могут быть опасны для здоровья. Строго соблюдайте инструкции по технике безопасности, приведенные на упаковке моющего средства.
  - Используйте только моющие средства и ополаскиватели, рекомендуемые для использования в автоматической посудомоечной машине.
  - Никогда не используйте в посудомоечной машине мыло, стиральный порошок или моющее средство для мытья рук.

- Не пейте воду из прибора и не играйте с ним.
- Моющее средство для посудомоечной машины обладает коррозионным действием! Храните его в недоступном для детей месте.
- Не извлекайте посуду из прибора до тех пор, пока программа не будет завершена. Некоторое количество моющего средства может оставаться на посуде.
- Если вы откроете дверцу во время работы программы, возможен выброс горячего пара из прибора.
- Не храните в приборе, на нем и рядом с ним легковоспламеняющиеся вещества и предметы, смоченные горючими жидкостями.

### Обслуживание

- Для ремонта прибора обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Используйте только оригинальные запасные части.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед выполнением любых операций по техническому обслуживанию убедитесь, что прибор выключен и отсоединен от источника питания. Во избежание риска получения травм используйте защитные перчатки (риск порезов) и защитную обувь (риск ушибов). Обязательно работайте вдвоем (для уменьшения нагрузки). Никогда не используйте пароочистительное оборудование (во избежание риска поражения электрическим током). Ремонт, выполненный непрофессиональными сотрудниками без разрешения компании-производителя,

может привести к травмам и/или повреждениям оборудования, за которые производитель не несет ответственности. Гарантия не распространяется на любые дефекты или повреждения, вызванные непрофессиональным ремонтом или техническим обслуживанием. Условия гарантийного обслуживания указаны в документе, поставляемом вместе с устройством.

### Утилизация

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск травм и удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте шнур и утилизируйте его.
- Снимите дверцу, чтобы случайно не закрыть в приборе детей или домашних животных.

Примечание:

При подключении изделия к трубопроводу питьевой воды необходимо использовать устройство для защиты воды от загрязнения обратным потоком (в соответствии с DIN EN 1717), которое отвечает требованиям к чистоте воды KTW-BWGL. Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы предотвратить обратный отвод отработанной воды в водопроводную сеть в соответствии с IEC/EN 61770. Рекомендуется, чтобы установка изделия, включая подключение к водопроводу и электросети, а также ремонтные работы выполнялись квалифицированными специалистами.

## Защита окружающей среды

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠** Моющие средства посудомоечной машины могут быть опасны для здоровья. Строго соблюдайте инструкции по технике безопасности, приведенные на упаковке моющего средства.

**⚠** Отключите прибор от электросети. Обрежьте шнур электропитания у поверхности прибора и утилизируйте его. Снимите дверцу, чтобы случайно не закрыть в приборе детей или домашних животных.

### УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Материалы с символом  должны отправляться на переработку. Положите упаковку в соответствующий контейнер для переработки.

### УТИЛИЗАЦИЯ БЫТОВЫХ ПРИБОРОВ

Этот прибор изготовлен из перерабатываемых или повторно используемых материалов. Запрещается утилизировать оборудование, маркированное символом , вместе с бытовыми отходами.

Отправьте прибор местному розничному продавцу в соответствии с местным законодательством, передайте его в пункт сбора отходов или свяжитесь с компетентными муниципальными органами, чтобы узнать о других возможностях утилизации.

Чтобы сохранить ценные ресурсы, отправляйте отработавшее электрическое и электронное оборудование, детали и материалы на переработку для повторного использования в соответствии с Директивой ЕС об отходах электрического и электронного оборудования 2012/19/EU.

Некоторые материалы и вещества, содержащиеся в электрическом и электронном оборудовании, могут оказывать негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека. Данный прибор не содержит опасных веществ, указанных в Директиве ЕС об ограничении использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/EU и поправках к ней, однако он может содержать вещества, вызывающие серьезную озабоченность (SVHC), указанные в Регламенте REACH № 1907/2006.

### ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

**⚠** Для ремонта прибора обращайтесь в ближайший сервисный центр. Используйте только оригинальные запасные части. Имейте в виду, что самостоятельный или непрофессиональный ремонт может привести к травмам и/или аннулированию гарантии.

Следующие запасные части и программные средства доступны в течение 7 лет после снятия модели с производства: электродвигатель; циркуляционный и дренажный насосы; нагреватели и нагревательные элементы, включая тепловые насосы; трубопроводы и сопутствующее оборудование, включая все шланги, клапаны, фильтры и системы защиты от утечек воды; конструктивные и внутренние детали для дверцы; печатные платы; электронные дисплеи; реле давления; термостаты и датчики; программное обеспечение и прошивка, включая утилиту для сброса настроек. Имейте в виду, что некоторые из этих запчастей доступны только профессиональным мастерам по ремонту. Кроме того, не все запчасти подходят для всех моделей.

Следующие запасные части доступны в течение 10 лет после снятия модели с производства: дверные петли и уплотнители, другие уплотнители и прокладки, разбрызгиватели, дренажные фильтры, внутренние стойки и пластиковые вспомогательные детали, такие как корзины и крышки.

### СОВЕТЫ ПО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ

Для мытья посуды в посудомоечной машине, как указано в руководстве пользователя, обычно требуется меньше воды и энергии, чем для мытья вручную. Чтобы еще больше снизить расход воды и энергии, загружайте посудомоечную машину полностью. Для получения наилучших результатов мытья расположите предметы в корзинах в соответствии с инструкциями руководства пользователя и не перегружайте корзины.

Не промывайте посуду предварительно вручную. Это увеличивает расход воды и энергии. При необходимости выберите программу с этапом предварительной промывки. Удалите крупные остатки пищи из посуды и опустошите чашки и стаканы, прежде чем положить их внутрь прибора. Замочите или слегка очистите посуду с подгоревшей пищей, прежде чем мыть ее в приборе.



Убедитесь, что отдельные предметы в корзинах не соприкасаются и не закрывают друг друга. Только в этом случае вода сможет полностью покрыть и отмыть посуду.

Выберите программу, соответствующую типу загрузки и степени загрязнения. Экорезжим (ECO) обеспечивает наиболее эффективное использование воды и энергии.

## Гарантия компании IKEA

### Срок действия гарантии IKEA?

Настоящая гарантия действительна в течение 2-х лет с даты покупки, если иное не предусмотрено национальным законодательством. На территории Норвегии, Португалии и Испании гарантия действует в течение 3-х лет с даты доставки прибора покупателю, если иное не предусмотрено законодательством страны. Перейдите на сайт [IKEA.com](http://IKEA.com), чтобы узнать, какие правила применимы в вашей стране. Пожалуйста, сохраняйте чек для подтверждения факта и даты покупки. Проведение сервисных работ по гарантии не влечет за собой продление гарантийного срока оборудования.

### Кем выполняется техобслуживание?

Компания IKEA будет предоставлять услуги через свои собственные центры техобслуживания или через авторизованные партнерские сети.

### На что распространяется данная гарантия?

Данная гарантия распространяется на неисправности изделия, обусловленные дефектами конструкции или материалов, проявившимися после его покупки в магазине IKEA. Данная гарантия относится только к случаям бытового использования изделия. Все исключения указаны в пункте «На что не распространяется данная гарантия?» В рамках гарантии предусматривается возмещение затрат, связанных с устранением неисправностей, например затраты на ремонт, запасные части, выполнение работ и транспортные расходы, при условии, что доступ к изделию в целях ремонта не затруднен и не вызывает существенных расходов. В этих условиях применимы соответствующие местные правила и директива ЕС (№ 99/44/ЕС). Замененные запчасти переходят в собственность компании IKEA.

### Что делает IKEA, чтобы устранить неисправность?

Специалисты поставщика услуг, назначенного компанией IKEA, осмотрят изделие и решат по своему усмотрению, распространяется ли на него гарантия. Если изделие будет признано подлежащим гарантийному обслуживанию, сотрудники сервисного центра компании IKEA или поставщика услуг, назначенного этой компанией, по своему усмотрению отремонтируют изделие или заменят его таким же или аналогичным прибором.

### На что не распространяется данная гарантия?

- Естественный износ.
- Умышленные повреждения; повреждения вследствие небрежного обращения; повреждения, обусловленные невнимательностью, несоблюдением инструкций по эксплуатации, неправильной установкой или подключением к электрической сети с напряжением, не соответствующим техническим требованиям прибора; повреждения, вызванные химическими или электрохимическими реакциями; повреждения, обусловленные ржавчиной, коррозией или воздействием воды, в том числе, но не ограничиваясь только этим, повреждения, вызванные повышенной жесткостью воды, подаваемой в сети водоснабжения; повреждения, вызванные аномальными условиями окружающей среды.
- Расходные материалы и запчасти, в том числе батареи и лампочки.
- Повреждения нефункциональных и декоративных деталей, не влияющих на нормальную работу устройства, в том числе любые царапины или возможное различие в цвете.
- Случайные повреждения, вызванные присутствием инородных предметов и/или веществ, а также чисткой или устранением пробок в фильтрах, системах слива или дозаторах моющих средств.
- Повреждения деталей стеклокерамики, аксессуаров, корзин для посуды и столовых приборов, подающих и сливных труб, уплотнителей, ламп и плафонов для ламп, экранов, ручек, корпуса и частей корпуса. Исключениями являются случаи, когда может быть доказано, что причиной таких повреждений был производственный брак.
- Случаи, когда неисправность не может быть найдена во время осмотра техническим специалистом.
- Повреждения в результате ремонта, выполненного неуполномоченными обслуживающими организациями либо неавторизованными сервис-партнерами, а также ремонта с использованием неоригинальных запасных частей.
- Повреждения вследствие установки, выполненной с нарушением технических требований или инструкций.

**Чтобы загрузить полную версию руководства, посетите веб-сайт [www.ikea.com](http://www.ikea.com)**

- Повреждения, возникшие при бытовом использовании товара.
- Повреждения, возникшие при перевозке товара. Компания IKEA не несет ответственности за любой ущерб, который может возникнуть во время транспортировки изделия клиентом. Тем не менее, если компания IKEA обеспечивает доставку изделия клиенту, тогда на повреждения, который возникают во время этой доставки, данная гарантия распространяется.
- Услуга первоначальной установки не включена в стоимость изделия IKEA. Однако если поставщик услуг компании IKEA или его уполномоченный партнер ремонтирует или заменяет прибор в соответствии с условиями настоящей гарантии, поставщик услуг или его уполномоченный партнер должен заново установить отремонтированное или заменяемое изделие, когда это необходимо.

Это ограничение не распространяется на нормальную работу, осуществляемую квалифицированным специалистом с использованием наших оригинальных запасных частей для того, чтобы адаптировать прибор к техническим требованиям безопасности, действующим в другой стране ЕС.

### **Применимость законодательства конкретной страны**

Гарантия IKEA дает вам определенные юридические права, которые включают или превышают местные нормативные требования. Условия этой гарантии никоим образом не ограничивают права потребителя, устанавливаемые законодательством конкретной страны.

### **Сфера действия**

Если изделие было приобретено в одной стране ЕС и перевезено в другую страну ЕС, гарантийное обслуживание будет производиться на условиях, действующих в другой стране. Обязательства по гарантийному обслуживанию выполняются только в том случае, если изделие было установлено с соблюдением:

- технических требований, принятых в стране, где клиент обратился за гарантийным обслуживанием;
- правил техники безопасности, приведенных в инструкции по сборке и в руководстве пользователя.

### **Авторизованный центр послепродажного обслуживания оборудования IKEA:**

Вы можете обращаться к авторизованному поставщику услуг послепродажного обслуживания IKEA для:

подачи заявки на выполнение гарантийного ремонта и запроса консультации по установке прибора IKEA в специальной кухонной мебели IKEA. Наша служба не предоставляет консультации, связанные с:

общими вопросами установки кухонного оборудования IKEA; подключением к электросети (если изделие поставляется без вилки и кабеля), а также подключением к водопроводу и газопроводу, так как эти работы должны быть выполнены уполномоченным сервисным инженером;

разъяснениями руководства пользователя и технических характеристик прибора IKEA.

Чтобы получить эффективную поддержку, внимательно прочитайте инструкцию по сборке и/или руководство пользователя перед обращением к нам.

### **Наличие запасных частей**

Следующие запасные части и программные средства доступны в течение 7 лет после снятия модели с производства: электродвигатель; циркуляционный и дренажный насосы; нагреватели и нагревательные элементы, включая тепловые насосы (отдельно или в комплекте); трубопроводы и сопутствующее оборудование, включая все шланги, клапаны, фильтры и системы защиты от утечек воды; конструктивные и внутренние детали для дверцы (отдельно или в комплекте); печатные платы; электронные дисплеи; реле давления; термостаты и датчики; программное обеспечение и прошивка, включая утилиту для сброса настроек.

Следующие запасные части доступны в течение 10 лет после снятия модели с производства: дверные петли и уплотнители, другие уплотнители и прокладки, разбрызгиватели, дренажные фильтры, внутренние стойки и пластиковые вспомогательные детали, такие как корзины и крышки.

Для заказа запасных частей обращайтесь в отдел послепродажного обслуживания компании IKEA.

**Как связаться с нами, если вам нужна помощь**

Полный список контактных данных и местных телефонов уполномоченных IKEA организаций приведен на последней странице настоящего руководства.

**i** Чтобы ускорить получение услуг, рекомендуется использовать местные телефонные номера, указанные в конце настоящего руководства. Всегда, когда вам нужна помощь, звоните по телефонным номерам, указанным в руководстве конкретного прибора. Позвонив нам, вы должны сообщить номер артикула IKEA (8-значный код) и серийный номер устройства, в отношении которого вам нужна наша помощь (8-значный код, который можно найти на заводской табличке).

**i** **ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯЙТЕ ЧЕК!** Чек является подтверждением покупки, его необходимо предъявлять при обращении за гарантийным обслуживанием. Обратите внимание, что в чеке также указано наименование артикула IKEA и номер (8-значный код) каждого приобретенного прибора.

**Нужна дополнительная помощь?**

По всем дополнительным вопросам, не связанным с послепродажным обслуживанием приборов, обращайтесь в центр телефонного обслуживания ближайшего магазина IKEA. Пожалуйста, тщательно изучите сопроводительные документы перед обращением.

## Bezpečnostné informácie

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne zranenia ani škody v dôsledku nesprávnej inštalácie alebo používania. Pokyny si vždy uschovajte na bezpečnom a dostupnom mieste pre ďalšie použitie v budúcnosti.

### Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom inej osoby alebo ak boli inou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak rozumejú prípadným rizikám.
- Deti vo veku 3 až 8 rokov a osoby so závažnými a ťažkými zdravotnými postihnutiami by sa mali držať od spotrebiča ďalej, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom.
- Deti mladšie ako 3 roky by sa mali držať od spotrebiča ďalej, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Udržujte čistiace prostriedky mimo dosahu detí.
- Ak sú dvierka otvorené, zabezpečte, aby sa deti a domáce zvieratá nenachádzali v blízkosti spotrebiča.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu spotrebiča bez dozoru.
- Všetky obaly uchovávajte mimo dosahu detí a náležite ich zlikvidujte.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a podobnom prostredí, ako napr.:
  - vidiecke domy, kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí,
  - pre klientov v hoteloch, motelloch, penziónoch a inom ubytovacom zariadení,
- Nemeňte technické vlastnosti tohto spotrebiča.
- Prevádzkový tlak vody (minimálny a maximálny) musí byť medzi 0,4 (0,04)/10 (1,0) barov (MPa).
- Dodržiavajte maximálny počet 13 súprav riadu.
- Pri umiestňovaní spotrebiča zabezpečte, aby napájací kábel nebol zachytený alebo poškodený.
- Ak je poškodený prírodný kábel, musí ho vymeniť výrobca, autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Vetracie otvory na telese spotrebiča a na vstavanej konštrukcii musia zostať voľné.
- Príbor vložte do koša na príbor tak, aby ostré hroty smerovali nadol, alebo ho položte na regál na príbor vo vodorovnej polohe s ostrými hranami smerom nadol.
- Spotrebič nenechávajte s otvorenými dvierkami bez dozoru, aby ste predišli náhodnému stúpeniu na ne.
- Pred akoukoľvek operáciou údržby deaktivujte spotrebič a odpojte sieťovú zástrčku od elektrickej zásuvky.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte vysokotlakové vodné rozprašovače a/alebo paru.
- Ak má spotrebič vetracie otvory na základni, nesmie ich zakrývať napr. koberec.
- Spotrebič je určený na pripojenie k prívodu vody pomocou nových súprav hadíc s ním dodaných. Nesmiete opätovne použiť staré súpravy hadíc.

## Povolené použitie

⚠ Spotrebič nepoužívajte v exteriéri.

⚠ Nevyberajte zo spotrebiča riad, kým sa nedokončí program. Na riade môže ostať malé množstvo čistiaceho prostriedku.

⚠ Neskladujte predmety a nevyvíjajte tlak na otvorené dvierka spotrebiča.

⚠ Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladajte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.

⚠ Vodu v spotrebiči nepite ani sa s ňou nehrajte.

⚠ Ak otvoríte dvierka počas priebehu programu, spotrebič môže vypustiť horúcu paru.

## Bezpečnostné pokyny

### Inštalácia

⚠ **VAROVANIE!** Tento spotrebič môže inštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetky obaly a prepravné skrutky.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte v priestoroch s teplotou nižšou ako 0 °C.
- Postupujte podľa pokynov na inštaláciu dodaných so spotrebičom.
- Pri premiestňovaní spotrebiča buďte vždy opatrní, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavretú obuv.
- Spotrebič nainštalujte tak, aby sa nad ním a vedľa neho nachádzali pevné konštrukcie.

### Zapojenie do elektrickej siete

⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo požiaru a úrazu elektrickým prúdom.

⚠ **VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča zabezpečte, aby napájací kábel nebol zachytený alebo poškodený.

⚠ **VAROVANIE!** Nepoužívajte adaptéry s viacerými zástrčkami ani predlžovacie káble.

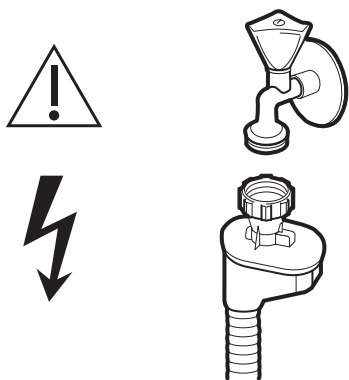
⚠ **VAROVANIE!** Za žiadnych okolností nerežte, neodstraňujte ani neobchádzajte uzemňovací kolík.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickými parametrami sieťového napájania.
- Vždy používajte správne nainštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Dbajte na to, aby ste nepoškodili elektrické časti (napr. zástrčky napájacieho kábla, elektrický napájací kábel). So žiadosťou o výmenu elektrických súčastí sa obráťte na autorizované servisné centrum.
- Zástrčku napájacieho kábla zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že napájací elektrický kábel je po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací kábel. Vždy ťahajte za zástrčku napájacieho kábla.
- Tento spotrebič spĺňa požiadavky smerníc EHS.
- Iba pre Spojené kráľovstvo a Írsko: Tento spotrebič je vybavený 13 A sieťovou zástrčkou. Ak je potrebné vymeniť poistku napájacej zástrčky, použite len poistku typu 13 A ASTA (BS 1362).



## Prívod vody

- Chráňte hadice na vodu pred poškodením.
- Pred pripojením k novému potrubiu, k potrubiu, ktoré sa dlhšiu dobu nepoužívalo, alebo v prípade vykonania opravy, či zapojenia nových zariadení (vodomery atď.) nechajte vodu odtiecť, kým nebude čistá a priehľadná.
- Počas prvého použitia spotrebiča a po ňom skontrolujte, či nedošlo k viditeľnému úniku vody.
- Hadica prívodu vody obsahuje bezpečnostný ventil a vnútorný napájací kábel s plášťom.



### ⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečné napätie.

- V prípade poškodenia hadice prívodu vody ihneď uzavrite vodovodný kohútik a odpojte napájaciu zástrčku od sieťovej zásuvky. So žiadosťou o výmenu hadice prívodu vody sa obráťte na autorizované servisné centrum.

## Používanie

### ⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo zranenia, popálenín, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

### ⚠ **VAROVANIE!** Nepoužívajte spotrebič pred jeho inštaláciou do zabudovanej štruktúry. Pred akýmkoľvek úkonom inštalácie musí byť spotrebič odpojený od elektrickej siete – nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Nesedzte ani nestojte na otvorených dvierkach.
- Čistiace prostriedky do umývačky sú nebezpečné. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale čistiaceho prostriedku.

- Používajte len čistiaci prostriedok a leštidlo odporúčané na použitie v automatickej umývačke.
- V umývačke riadu nikdy nepoužívajte mydlo, čistiaci prostriedok na bielizeň ani čistiaci prostriedok na umývanie rúk.
- Vodu v spotrebiči nepite ani sa s ňou nehrajte.
- Čistiaci prostriedok do umývačky riadu je korozívny! Uchovajte čistiaci prostriedok do umývačky riadu mimo dosahu detí.
- Nevyberajte zo spotrebiča riad, kým sa nedokončí program. Na riade môže ostať malé množstvo čistiaceho prostriedku.
- Ak otvoríte dvierka počas priebehu programu, spotrebič môže vypustiť horúcu paru.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nevkladajte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.

## Servis

- Ak chcete spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Používajte iba originálne náhradné diely.

### ⚠ **VAROVANIE!** Pred vykonaním akejkoľvek údržby sa uistite, že je spotrebič vypnutý a odpojený od elektrickej siete. Aby ste predišli riziku poranenia osôb, používajte ochranné rukavice (riziko poranenia) a bezpečnostnú obuv (riziko pomliaždenia); dbajte na to, aby manipuláciu vykonávali dve osoby (zníženie zaťaženia); nikdy nepoužívajte zariadenie na čistenie parou (riziko zásahu elektrickým prúdom). Neodborné opravy neschválené výrobcom by mohli viesť k ohrozeniu zdravia a bezpečnosti, za ktoré výrobca nemôže niešť zodpovednosť. Na akúkoľvek chybu alebo poškodenie spôsobené neodbornou opravou alebo údržbou sa nevzťahuje záruka, ktorej podmienky sú uvedené v dokumente dodanom s jednotkou.



## Likvidácia

**⚠ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte napájací kábel a vyhoďte ho.
- Odstráňte dvere, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat vo vnútri spotrebiča.

Poznámka:

Pri pripájaní k zdroju pitnej vody sa uistite,

že zariadenie je pripojené pomocou bezpečnostného prvku proti kontaminácii pitnej vody spätným tokom (podľa normy DIN EN 1717) a že spĺňate požiadavky týkajúce sa znečistenia vody (podľa normy KTW-BWGL). Výrobok musí byť zostrojený tak, aby zabránil spätnému toku nepitnej vody do vodovodnej siete podľa normy IEC/EN 61770. Odporúčame, aby inštaláciu vrátane prívodu vody a elektrického pripojenia, ako aj opravy vykonával kvalifikovaný technik.

## Ochrana životného prostredia

### BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

**⚠** Čistiace prostriedky do umývačky sú nebezpečné. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale čistiaceho prostriedku.

**⚠** Spotrebič odpojte od elektrickej siete. Odrežte sieťový elektrický kábel blízko spotrebiča a zlikvidujte ho. Odstráňte západku dvierok, aby sa deti a domáce zvieratá nedostali do spotrebiča.

### LIKVIDÁCIA OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Recyklujte materiály so symbolom . Obal vložte do príslušných kontajnerov na recykláciu.

### LIKVIDÁCIA DOMÁCICH SPOTREBIČOV

Tento spotrebič je vyrobený z recyklovateľných alebo opätovne použiteľných materiálov. Likvidácia spotrebičov označených symbolom  spolu s komunálnym odpadom je zakázaná. Vráťte tovar miestnemu predajcovi v súlade s miestnou legislatívou, na zbernom mieste alebo kontaktujte kompetentné mestské úrady, ak potrebujete ďalšie informácie.

V záujme ochrany zdrojov zabezpečte, aby sa vyradené elektrické a elektronické zariadenia, časti alebo materiály opätovne použili alebo recyklovali v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení 2012/19/EÚ.

Niektoré materiály a látky v niektorých vyradených elektrických a elektronických zariadeniach môžu mať potenciálne negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie. Tento produkt neobsahuje nebezpečné látky podľa smernice EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2011/65/EÚ a jej dodatkov; môže však obsahovať látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy (SVHC) podľa nariadenia REACH ES č. 1907/2006.

### SERVISNÉ A NÁHRADNÉ DIELY

**⚠** Ak chcete spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Používajte iba originálne náhradné diely. Upozorňujeme, že oprava používateľom alebo oprava u nekvalifikovanej osoby môže mať následky týkajúce sa bezpečnosti a záruka môže stratiť platnosť.

Nasledujúce diely budú k dispozícii 7 rokov po ukončení výroby tohto modelu: motor; obehové a vypúšťacie čerpadlo; ohrievače a vykurovacie články vrátane tepelných čerpadiel; potrubia a súvisiace vybavenie vrátane všetkých hadíc, ventilov, filtrov a systémov „Aquastop“; konštrukčné a interiérové časti súvisiace so zostavami dverí; dosky s plošnými spojmi; elektronické displeje; tlakové spínače; termostaty a snímače; softvér a firmvér vrátane resetovacieho softvéru. Majte na pamäti, že niektoré z týchto náhradných dielov sú k dispozícii len profesionálnym opravárom a nie všetky náhradné diely sú určené pre všetky modely.

Nasledujúce náhradné diely budú k dispozícii 10 rokov po ukončení výroby tohto modelu: záves a tesnenie dverí, ďalšie tesnenia, ostrekovacie ramená, odtokové filtre, interiérové police a plastové príslušenstvo, ako sú koše a veká.

### TIPY NA ÚSPORU ENERGIE

Pri umývaní riadu v umývačke riadu podľa pokynov v používateľskej príručke sa zvyčajne spotrebuje menej vody a energie ako pri ručnom umývaní riadu. Naplňte umývačku na plnú kapacitu, aby ste ušetrili vodu a energiu. Aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky čistenia, usporiadajte predmety do košov podľa pokynov v používateľskej príručke a koše neprepĺňajte.

Neumývajte riad vopred ručne. Zvyšuje to spotrebu vody a energie. V prípade potreby zvolte program s fázou predpierania. Pred vložením do spotrebiča odstráňte z riadu väčšie zvyšky jedla a prázdne šálky a poháre. Riad pred umývaním v spotrebiči namočte alebo jemne vydrhnite od pevne uvareného alebo pripečeného jedla.

Zabezpečte, aby sa jednotlivé položky v košoch navzájom nedotýkali ani neprekryvali. Až potom sa voda môže dostať úplne všade a umyť riad.

Vyberte program podľa typu náplne a miery znečistenia. Režim ECO ponúka najefektívnejšie využitie vody a spotreby energie.

## Záruka IKEA

### Ako dlho platí záruka IKEA?

Táto záruka je platná 2 roky od dátumu zakúpenia, pokiaľ nie je vo vnútroštátnych právnych predpisoch uvedené inak. V Nórsku, Portugalsku a Španielsku platí záruka 3 roky od dátumu dodania zákazníkovi, pokiaľ nie je vo vnútroštátnych právnych predpisoch uvedené inak. Informácie o tom, čo platí vo vašej krajine, nájdete na stránke [IKEA.com](http://IKEA.com). Ako doklad o nákupe slúži pôvodný pokladničný blok. V prípade opravy počas platnosti záruky sa platnosť záruky spotrebiča nepredĺži.

### Kto vykonáva servis?

Poskytovateľ servisu IKEA bude poskytovať servis prostredníctvom svojich vlastných servisných operácií alebo siete autorizovaných servisných partnerov.

### Na čo sa vzťahuje záruka?

Záruka sa vzťahuje na poruchy spotrebiča spôsobené výrobnými alebo materiálovými chybami od dátumu nákupu v predajni IKEA. Záruka sa vzťahuje výhradne na spotrebiče používané v domácnosti. Výnimky sú uvedené pod titulom „Na čo sa nevzťahuje táto záruka?“ Počas doby platnosti záruky budú náklady na odstránenie porúch, napr. opravy, náhradné diely, prácu a dopravu, hradené za podmienky, že spotrebič bude prístupný na vykonanie opravy bez toho, že by boli nevyhnutné špeciálne výdavky. Na tieto podmienky sa vzťahujú usmernenia EÚ (č. 99/44/ES) a príslušné miestne nariadenia. Vymenené náhradné diely sú vlastníctvom spoločnosti IKEA.

### Čo urobí spoločnosť IKEA na nápravu problému?

Vymenovaný poskytovateľ služieb IKEA výrobok preskúma a na základe vlastného uváženia rozhodne, či sa naň vzťahuje táto záruka. Ak na výrobok vzťahuje táto záruka, poskytovateľ servisu IKEA alebo jeho autorizovaný servisný partner podľa vlastného uváženia prostredníctvom vlastných servisných operácií potom opraví chybný výrobok alebo ho nahradí rovnakým alebo porovnateľným výrobkom.

### Na čo sa nevzťahuje táto záruka?

- Normálne opotrebovanie a poškodenie.
- Úmyselné poškodenie alebo poškodenie nedbalosťou, škody spôsobené nedodržaním pracovných postupov, nesprávna inštalácia alebo zapojenie do elektrickej siete s nesprávnym napätím, poškodenie spôsobené chemickou alebo elektrochemickou reakciou, hrdza, korózia alebo poškodenie vodou vrátane škôd spôsobených nadmerným množstvom vodného kameňa v dodávanej vode, ale nielen tým, škody spôsobené mimoriadnymi podmienkami životného prostredia.
- Spotrebný materiál vrátane batérií a žiaroviek.
- Časti bez funkcií a dekoračné časti, ktoré bežne neovplyvňujú normálne používanie spotrebiča, vrátane škrabancov a možných farebných zmien.
- Náhodné poškodenie spôsobené cudzími predmetmi alebo látkami, poškodenie čistiacich alebo uvoľnených filtrov, systém odvodu vody alebo zásuvky na saponáty.
- Poškodenie nasledujúcich častí: keramické sklo, príslušenstvo, koše na riad a príbor, prírodné a odtokové hadice, tesnenia, žiarovky a kryty osvetlenia, obrazovky, ovládacie gombíky, puzdrá a časti krytov. S výnimkou toho, že predmetné poškodenie je z dôvodu výrobných chýb.
- Prípady, keď počas návštevy technika nemohla byť zistená žiadna chyba.
- Opravy, ktoré neboli vykonané v autorizovanom stredisku a/alebo stredisku autorizovaného servisného partnera alebo prípady, kedy neboli použité originálne náhradné diely.
- Poruchy spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo za nedodržania technických špecifikácií.
- Použitie spotrebiča v prostredí odlišnom od domácnosti, napr. profesionálne použitie.
- Poškodenia pri preprave. Ak zákazník prepravuje výrobok na svoju domácu alebo inú adresu, spoločnosť IKEA nezodpovedá za žiadne škody, ktoré sa môžu vyskytnúť počas prepravy. Ak však spoločnosť IKEA doručí výrobok na dodaciu adresu zákazníka, táto záruka sa bude vzťahovať na poškodenie výrobku, ku ktorému dôjde počas tohto dodania.

- Náklady súvisiace s prvou inštaláciou výrobkov IKEA. Ak však poskytovateľ servisu IKEA alebo jeho autorizovaný servisný partner opraví alebo vymení spotrebič podľa podmienok tejto záruky, poskytovateľ servisu alebo jeho autorizovaný servisný partner opravený spotrebič znova inštaluje alebo v prípade potreby nainštaluje vymenený výrobok.

Toto obmedzenie sa nevzťahuje na bezporuchovú prácu vykonávanú kvalifikovaným odborníkom použitím našich originálnych dielov s cieľom prispôsobiť spotrebič technickým bezpečnostným špecifikáciám inej krajiny EÚ.

### Ako sa aplikujú vnútroštátne predpisy

Záruka IKEA vám poskytuje špecifické zákonné práva, ktoré pokrývajú alebo prevyšujú miestne požiadavky. Napriek tomu, tieto podmienky neobmedzujú žiadne práva spotrebiteľa predpísané vnútroštátnymi zákonmi a predpismi.

### Oblasť platnosti

U spotrebičov kúpených v jednej krajine EÚ a prenesených do inej krajiny EÚ budú servis poskytovať prevádzky servisu za normálnych záručných podmienok novej krajiny. Povinnosť vykonania servisu v rámci záruky sa vzťahuje iba na spotrebiče, ktoré sú zapojené v súlade s:

- technickými požiadavkami platnými v krajine, v ktorej sa žiada o záruku;
- pokynmi na montáž a bezpečnostnými opatreniami uvedenými v návode na používanie.

### Špecializovaný popredajný servis pre spotrebiče IKEA:

Neváhajte a kontaktujte popredajný servis spoločnosti IKEA a:

požiadajte o servis v rámci tejto záruky; požiadajte o vysvetlenie inštalácie spotrebiča IKEA do určeného kuchynského nábytku IKEA. Servis neposkytuje vysvetlenia týkajúce sa:

celkovej inštalácie kuchyne IKEA; celkovej inštalácie kuchyne IKEA; pripojenia k elektrine (ak je spotrebič dodávaný bez zástrčky a kábla), k vode a plynu, pretože ich musí vykonať autorizovaný servisný technik.

Požiadajte o objasnenie obsahu návodu na používanie a špecifikácií spotrebiča IKEA.

Aby ste sa uistili, že vám poskytneme najlepšiu pomoc, prečítajte si pozorne pokyny na montáž a/alebo návod na používanie v tejto brožúre, skôr ako nás budete kontaktovať.

### Dostupnosť náhradných dielov

Nasledujúce diely budú k dispozícii 7 rokov po ukončení výroby tohto modelu: motor; obehové a vypúšťacie čerpadlo; ohrievače a vykurovacie články vrátane tepelných čerpadiel (samostatne alebo v zostavách); potrubia a súvisiace vybavenie vrátane všetkých hadíc, ventilov, filtrov a systémov „AquaStop“; konštrukčné a interiérové časti súvisiace so zostavami dverí (samostatne alebo v zostavách); dosky s plošnými spojmi; elektronické displeje; tlakové spínače; termostaty a snímače; softvér a firmvér vrátane resetovacieho softvéru.

Nasledujúce diely budú k dispozícii 10 rokov po ukončení výroby tohto modelu: záves a tesnenie dverí, ďalšie tesnenia, ostrekovacie ramená, odtokové filtre, interiérové police a plastové príslušenstvo, ako sú koše a veká.

Vo veci objednania náhradných dielov sa obráťte na popredajný servis spoločnosti IKEA.

### Ako nás nájdete, ak potrebujete náš servis



Úplný zoznam poskytovateľov kontaktov, ktorých určila spoločnosť IKEA, a príslušných vnútroštátnych telefónnych čísel nájdete na poslednej strane tejto príručky.

**i** Aby sme vám mohli poskytnúť rýchlejší servis, odporúčame vám používať konkrétne telefónne čísla uvedené na konci tohto návodu. Vždy sa riadte číslami uvedenými v brožúre konkrétneho spotrebiča, v prípade ktorého potrebujete pomoc. Predtým, ako nám zavoláte, sa uistite, že máte poruke číslo výrobku IKEA (8-ciferný kód) a sériové číslo (8-ciferný kód, ktorý je uvedený na typovom štítku) pre spotrebič, v prípade ktorého potrebujete pomoc.

**i** **ODLOŽTE SI POKLADNIČNÝ BLOK!** Je to doklad o nákupe a budete ho potrebovať pri požiadaní o záručnú opravu. Upozorňujeme, že názov a číslo výrobku IKEA (8-ciferný kód) každého zakúpeného spotrebiča sú uvedené na pokladničnom bloku.

### Potrebujete nejakú ďalšiu pomoc?

Ak máte akékoľvek ďalšie otázky, ktoré sa netýkajú popredajného servisu spotrebičov, kontaktujte naše najbližšie call centrum IKEA. Odporúčame vám zoznámiť sa podrobne s dokumentáciou výrobku pred tým, než sa na nás obrátite.

## Saugos informacija

Prieš montuodami ir naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite pateiktas instrukcijas. Gamintojas neatsako už jokių sužalojimų ar žalą, kilusių dėl neteisingo įrengimo arba naudojimo. Laikykitės šias instrukcijos saugioje ir patogioje vietoje, kad prireikus galėtumėte peržiūrėti.

### Vaikų ir pažeidžiamų žmonių sauga

- Vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai riboti, arba kuriems trūksta patirties ir žinių, šiuo prietaisu gali naudotis tik tuomet, jei yra prižiūrimi arba jiems suteikti nurodymai, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jei jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus.
- 3–8 metų amžiaus vaikai ir labai didelę negalią turintys asmenys turėtų laikytis atokiai nuo prietaiso, nebent jie yra nuolat prižiūrimi.
- Jaunesniems kaip 3 metų amžiaus vaikams negalima būti arti prietaiso, jei jie nėra nuolat prižiūrimi.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Laikykitės ploviklius vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Kai durelės atidarytos, pasirūpinkite, kad vaikai ir gyvūnai augintiniai būtų atokiai nuo prietaiso.
- Neprižiūrimi vaikai neturėtų valyti prietaiso arba vykdyti jo techninės priežiūros darbų.
- Saugokite visus pakuotės elementus nuo vaikų ir tinkamai juos utilizuokite.

### Bendroji sauga

- Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašiais tikslais, pvz.:
  - ūkiuose, parduotuvių, biurų ir kitos darbo aplinkos darbuotojų virtuvėse;
  - Klientams viešbučiuose, moteliuose, nakvynės su pusryčiais patalpose ir kitoje gyvenamojo tipo aplinkoje.
- Nekeiskite šio prietaiso specifikacijų.
- Darbinis vandens slėgis (minimalus ir maksimalus) turi būti nuo 0,4 baro (0,04 MPa) iki 10 barų (1,0 MPa).
- Laikykitės maksimalios 13 vietų nuostatos.
- Statant prietaisą, reikia būti atsargiems ir neprispausti bei nepažeisti maitinimo laido.
- Siekiant išvengti pavojaus, pažeistą maitinimo laidą privalo pakeisti gamintojas, jo įgaliotasis priežiūros centras arba panašią kvalifikaciją turintys asmenys.
- Pasirūpinkite, kad ventiliacijos angos prietaiso gaubte arba įmontuojamoje konstrukcijoje nebūtų uždengtos.
- Stalo įrankius dėkite į įrankių krepšį taip, kad aštrūs galai būtų nukreipti žemyn, arba horizontaliai įstatykite įrankių lentynėlėje, nukreipę aštrius galus žemyn.
- Nepalikite prietaiso su atidarytomis durelėmis be priežiūros, kad kas nors netyčia ant jo neužliptų.
- Prieš atlikdami bet kokį techninės priežiūros darbą, išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimo kištuką nuo elektros lizdo.
- Prietaisui valyti nenaudokite aukšto slėgio vandens arba garo.
- Jei prietaiso pagrinde yra ventiliacinių angų, jų negalima uždengti, pvz., kilimu.
- Prietaisą reikia prijungti prie vandentiekio naudojant komplekte esančius naujus žarnų rinkinius. Senų žarnų rinkinių negalima naudoti pakartotinai.



## Leistinas naudojimas

- ⚠ Nenaudokite prietaiso lauke.
- ⚠ Neišimkite indų iš prietaiso, kol programa nebus baigta. Ant indų gali likti šiek tiek ploviklio.
- ⚠ Nelaikykite daiktų ir nespauskite atvirų prietaiso durelių.
- ⚠ Į prietaisą, šalia arba ant jo nedėkite degių produktų arba daiktų, sudrėkintų degiais produktais.
- ⚠ Negerkite ir nežaiskite su prietaise esančiu vandeniu.
- ⚠ Jei atidarysite dureles veikiant programai, prietaisas gali išleisti karšto garo.

## Saugos nurodymai

### Įrengimas

- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Šį prietaisą gali įrengti tik kvalifikuotas asmuo.
- Nuimkite visą pakuotę ir transportavimo varžtus.
- Neįrenkite ir nenaudokite apgadinto prietaiso.
- Neįrenkite ir nenaudokite prietaiso vietose, kuriose temperatūra yra žemesnė nei 0 °C.
- Laikykites įrengimo instrukcijų, pateiktų kartu su prietaisu.
- Būkite atsargūs perkeldami prietaisą, nes jis sunkus. Būtinai mėvėkite apsaugines pirštines ir avėkite uždara avalynę.
- Prietaisas būtinai turi būti įrengtas po saugiomis konstrukcijomis ir šalia jų.

### Elektros prijungimas

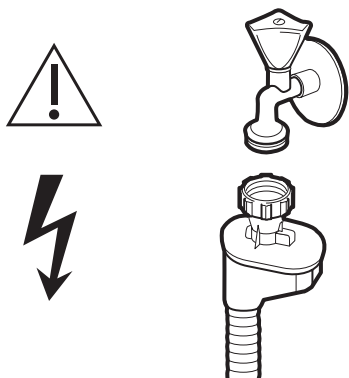
- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Gaisro ir elektros šoko pavojus.
- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Statant prietaisą, reikia būti atsargiems ir neprispausti bei nepažeisti maitinimo laido.
- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite daugiajungčių adapterių ir ilginimo kabelių.
- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Jokiu būdu nenupjaukite, neišimkite ir neapeikite įžeminimo kontakto

- Šis prietaisas turi būti įžemintas.
- Elektros tiekimo tinklo parametrai turi būti suderinami su nurodytaisiais duomenų plokštelėje.
- Naudokite tik tinkamai įtaisytą smūgiams atsparų lizdą.
- Užtikrinkite, kad nebūtų apgadinti elektros komponentai (pvz., maitinimo kištukas, maitinimo kabelis). Norėdami pakeisti elektros komponentus, susisiekite su įgaliotuoju priežiūros centru.
- Maitinimo kištuką prie elektros lizdojunkite tik įrengimo darbų pabaigoje. Užtikrinkite, kad, įrengus prietaisą, būtų galima pasiekti maitinimo kištuką.
- Norėdami atjungti prietaisą, netraukite už maitinimo kabelio. Traukite tik už maitinimo kištuko.
- Šis prietaisas atitinka EEB direktyvas.
- Tik JK ir Airijoje: Šiame aparate įtaisyta 13 A maitinimo kištukas. Jei būtina pakeisti maitinimo kištuko saugiklį, naudokite tik 13 A ASTA (BS 1362) saugiklį.

### Vandens prijungimas

- Nepažeiskite vandens žarnų.
- Prieš prijungdami prie naujų vamzdžių, ilgą laiką nenaudotų vamzdžių, kuriuose buvo atlikti remonto darbai arba sumontuoti nauji įtaisai (vandens skaitikliai ir kt.), leiskite vandeniui tekėti tol, kol jis taps švarus ir skaidrus.

- Įsitikinkite, kad pirmą kartą naudojant prietaisą ir po naudojimo nėra matomų vandens nuotėkių.
- Vandens įleidimo žarnoje yra apsauginis vožtuvas ir apvalkalas su vidiniu maitinimo kabeliu.



### ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Pavojinga įtampa.

- Jei pažeista vandens įleidimo žarna, nedelsdami užsukite vandens čiaupą ir atjunkite maitinimo kištuką nuo elektros lizdo. Susisiekite su įgaliotuoju priežiūros centru, kad jo specialistai pakeistų vandens įleidimo žarną.

### **Naudojimas**

#### ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Sužalojimo, nudegimų, elektros šoko ir gaisro pavojus.

#### ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite prietaiso prieš jį sumontuodami integravimo konstrukcijoje. Prietaisą reikia atjungti nuo elektros tinklo prieš atliekant bet kokius montavimo darbus, nes priešingu atveju kils elektros šoko pavojus.

- Nesėdėkite ir nestovėkite ant atidarytų durelių.
- Indaplovių plovikliai yra pavojingi. Laikykitės instrukcijų, nurodytų ant ploviklio pakuotės.
- Naudokite tik ploviklius ir skalavimo skysčius, rekomenduojamus naudoti automatinėje indaplovėje.
- Niekada indaplovėje nenaudokite muilo, skalbiklių arba rankų ploviklių.
- Negerkite ir nežaiskite su prietaise esančiu vandeniu.

- Indaplovių plovikliai sukelia koroziją! Laikykite indaplovės ploviklį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Neišimkite indų iš prietaiso, kol programa nebus baigta. Ant indų gali likti šiek tiek ploviklio.
- Jei atidarysite dureles veikiant programai, prietaisas gali išleisti karšto garo.
- Į prietaisą, šalia arba ant jo nedėkite degių produktų arba daiktų, sudrėkintų degiais produktais.

### **Priežiūra**

- Jei prietaisą reikia remontuoti, kreipkitės į įgaliotąjį priežiūros centrą.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.

### ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas ir atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Kad nesusižeistumėte, mūvėkite apsaugines pirštines (įpjovimo pavojus) ir avėkite apsauginius batus (sumušimo pavojus); turi tvarkyti du asmenys (apkrovos sumažinimas); niekada nenaudokite garo valymo įrangos (elektros smūgio pavojus). Gamintojo neprofesionalus remontas gali kelti pavojų sveikatai ir saugai, už kurį gamintojas neatsako. Garantija netaikoma jokiems defektams ar pažeidimams, atsiradusiems dėl neprofesionalaus remonto ar techninės priežiūros, kurių sąlygos nurodytos su įrenginiu pateiktame dokumente.

### **Utilizavimas**

#### ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti arba uždusti.

- Atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.
- Nukirpkite maitinimo kabelį ir jį išmeskite.
- Nuimkite dureles, kad vaikai ir gyvūnai augintiniai negalėtų būti uždaryti prietaiso viduje.



Pastaba.

Jungdami prietaisą prie geriamojo vandens tiekimo tinklo, būtinai prijunkite naudodami apsauginį įtaisą nuo geriamojo vandens užteršimo per atgalinį srautą (pagal DIN EN 1717), kuris atitinka vandens taršos reikalavimus (pagal KTW-BWGL). Gaminys

turi būti sukonstruotas taip, kad negeriamo vandens atgalinis srautas nepatektų atgal į vandentiekį pagal IEC/EN 61770. Rekomenduojame, kad įrengimo darbus, įskaitant prijungimą prie vandentiekio ir elektros sistemos, bei remonto darbus atliktų kvalifikuotas technikas.

## Aplinkosaugos klausimai

### SAUGOS ĮSPĖJIMAI

 Indaplovių plovikliai yra pavojingi. Laikykitės instrukcijų, pateiktų ant ploviklio pakuotės.

 Atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo. Atjunkite elektros laidą, esantį netoli prietaiso, ir jį išmeskite. Nuimkite durelių fiksatorių, kad vaikai ir naminiai gyvūnai neužsidarytų prietaise.

### PAKAVIMO MEDŽIAGŲ IŠMETIMAS

 Simboliu pažymėtas medžiagas atiduokite perdirbti. Išmeskite pakuotės medžiagas į atitinkamus rūšiavimo kontenerius, kad jos būtų perdirbamos.

### BUITINIŲ PRIETAISŲ ATIDAVIMAS Į METALO LAUŽĄ

Šis prietaisas pagamintas iš perdirbamų arba pakartotinai naudojamų medžiagų. Draudžiama išmesti simboliu  pažymėtą įrangą kartu su buitinėmis atliekomis. Grąžinkite prekę vietos mažmenininkui pagal vietos teisės aktus, surinkimo punktui arba kreipkitės į kompetentingas savivaldybės institucijas, kad sužinotumėte daugiau.

Siekdami išsaugoti išteklius, užtikrinkite, kad išmesta elektros ir elektroninė įranga, dalys ar medžiagos būtų pakartotinai naudojamos arba perdirbamos pagal ES direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų 2012/19/ES.

Kai kurios išmetamoje EEĮ esančios medžiagos ir junginiai gali daryti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai. Šiame gaminyje nėra pavojingų medžiagų, kaip nurodyta ES direktyvoje dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo 2011/65/ES ir jos pakeitimuose; tačiau jame gali būti labai didelį susirūpinimą keliančių medžiagų (SVHC) pagal REACH reglamentą EB Nr. 1907/2006.

### TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR ATSARGINĖS DALYS

 Jei prietaisą reikia taisyti, kreipkitės į įgaliotąjį priežiūros centrą. Naudokite tik originalias atsargines dalis. Atkreipkite dėmesį, kad savarankiškas ar

neprofesionalus remontas gali turėti saugos pasekmių ir gali panaikinti garantiją.

Šias atsargines dalis bus galima įsigyti 7 metus po šio modelio gamybos nutraukimo: variklis; cirkuliacijos ir išleidimo siurblys; šildytuvai ir kaitinimo elementai, įskaitant šilumos siurblius; vamzdynai ir susijusi įranga, įskaitant visas žarnas, vožtuvus, filtrus ir sandariklius; konstrukcinės ir vidinės dalys, susijusios su durų mazgais; elektroniniai ekranai; slėgio jungikliai; termostatai ir jutikliai; programinė ir programinė aparatinė įranga, įskaitant atstatančią programinę įrangą. Atkreipkite dėmesį, kad kai kurias iš šių atsarginių dalių gali įsigyti tik profesionalūs remontininkai ir kad ne visos atsarginės dalys yra tinkamos visiems modeliams.

Šias atsargines dalis bus galima įsigyti 10 metų po šio modelio gamybos nutraukimo: durų vyriai ir tarpikliai, kiti tarpikliai, purškimo alkūnės, išleidimo filtrai, vidinės lentynos ir plastikiniai išoriniai įrenginiai, tokie kaip krepšiai ir dangčiai.

### PATARIMAI, KAIP TAUPYTI ENERGIJĄ

Plaunant indus indaplovėje, kaip nurodyta naudotojo vadove, paprastai sunaudojama mažiau vandens ir energijos nei plaunant indus rankomis. Kad taupytumėte vandenį ir energiją, indaplovę įkraukite iki galo. Kad būtų pasiekti geriausi plovimo rezultatai, sudėkite daiktus į krepšius taip, kaip nurodyta naudotojo vadove, ir neperkraukite krepšių.

Neskalaukite indų rankomis. Dėl to padidėja vandens ir energijos sąnaudos. Jei reikia, pasirinkite programą su išankstinio skalbimo etapu. Prieš dėdami į prietaisą iš indų pašalinkite didesnius maisto likučius, ištuštinkite puodelius ir stiklines. Prieš plaudami virtuvės indus su stipriai prikepusiais ar iškepusiais maisto produktais pamirkykite arba šiek tiek išplaukite.

Pasirūpinkite, kad krepšyje esantys daiktai neliestų ir neuždengtų vienas kito. Tik tada vanduo visiškai pasiekia ir nuplauna indus.

Pasirinkite programą, atsižvelgdami apkrovos tipą ir indų nešvarumo laipsnį. ECO režimas užtikrina efektyviausią vandens ir energijos suvartojimą.

## IKEA garantija

### Kiek laiko galioja IKEA garantija?

Ši garantija galioja 2 metus nuo įsigijimo datos, nebent nacionaliniuose teisės aktuose nurodyta kitaip. Norvegijoje, Portugalijoje ir Ispanijoje garantija galioja 3 metus nuo pristatymo klientui datos, nebent nacionaliniuose teisės aktuose nurodyta kitaip. Norėdami sužinoti, kas taikoma jūsų šalyje, eikite į [IKEA.com](http://IKEA.com). Pateikite originalų pirkimo kvitą kaip pirkimo įrodymą. Jei priežiūros darbai atliekami pagal garantiją, prietaiso garantinis laikotarpis nepratęsiamas.

### Kas atliks priežiūros darbus?

Priežiūros darbus atliks IKEA paslaugų teikėjas savo jėgomis arba per įgaliotųjų priežiūros partnerių tinklą.

### Kam taikoma ši garantija?

Garantija taikoma prietaiso gedimams dėl netinkamos konstrukcijos arba medžiagų trūkumų, nuo prietaiso įsigijimo iš IKEA dienos. Ši garantija taikoma tik tada, jei prietaisas naudojamas buityje. Išimties nurodytos sk. „Kam netaikoma ši garantija?“ Per garantinį laikotarpį padengiamos triklių šalinimo išlaidos, pvz. remonto, dalių, darbo ir kelionių, su sąlyga, kad prietaisas pristatomas remontui be papildomų išlaidų. Atsižvelgiant į šias sąlygas, taikomos ES gairės (Nr. 99/44/EB) ir atitinkami vietos reglamentai. Pakeistos dalys tampa IKEA nuosavybe.

### Ką padarys IKEA problemai pašalinti?

IKEA paskirtasis paslaugų teikėjas ištirs gaminį ir savo nuožiūra nustatys, ar jam gali būti taikoma garantija. Nusprendus, jog garantija taikytina, IKEA paslaugų teikėjas arba jo įgaliotasis garantinio remonto partneris savo nuožiūra pataisys gaminį su trūkumais arba pakeis jį nauju analogišku arba panašiu gaminiu.

### Kam ir kada netaikoma ši garantija?

- Įprastam nusidėvėjimui.
- Tyčinei žalai ar žalai dėl aplaidumo, pažeidimams, kylantiems nesilaikant naudojimo instrukcijų, netinkamam prietaiso įrengimui arba prijungimui prie netinkamos įtampos tinklo, pažeidimams dėl cheminių arba elektrocheminių reakcijų, rūdžių, korozijos arba vandens žalos, įskaitant (bet neapsiribojant) pažeidimus, kuriuos sukelia pernelyg didelis kalkių kiekis vandenyje, pažeidimams dėl nenormalių aplinkos sąlygų.
- Susidėvinčioms dalims, įskaitant maitinimo elementus ir lemputes.
- Nefunkcinėms ir dekoratyvinėms dalims, kurios neturi įtakos įprastam prietaiso naudojimui, įskaitant bet kokius įbrėžimus ir galimus atspalvių skirtumus.

- Atsitiktiniams pažeidimams, kurį sukelia pašalinės medžiagos arba objektai, filtrų atkimšimui arba vandens išleidimo sistemų ir plovimo priemonių stalčių valymui.
- Šių dalių pažeidimams: stiklo keramikos, priedų, indų ir stalo įrankių krepšių, tiekimo ir išleidimo vamzdžių, sandariklių, lempučių ir lempučių dangtelių, ekranų, rankenėlių, korpusų ir jų dalių. Išskyrus atvejus, kai gali būti įrodyta, kad tokia žala buvo sukelta dėl gamybos trūkumų.
- Tais atvejais, kai technikas apsilankymo metu nenustato trikties.
- Remontui, kurį atliko ne mūsų paskirtieji paslaugų teikėjai ir (arba) įgaliotasis garantinio remonto partneris, arba kai buvo naudojamos neoriginalios dalys.
- Remontui dėl netinkamo įrengimo arba įrengimo nesilaikant specifikacijos.
- Kai prietaisas naudojamas ne buityje, t. y., profesionaliai.
- Žalai, padarytai transportuojant. Jei pirkėjas gabena gaminį savo namų arba kitu adresu, IKEA neatsako už žalą, kuri gali būti padaryta transportuojant. Vis dėlto, jei gaminį pirkėjo nurodytu adresu pristato IKEA, žalai, padarytai gaminiui jį pristatant, garantija taikoma.
- IKEA prietaiso pirminio įrengimo kainai. Tačiau, jeigu IKEA paslaugų teikėjas arba jo įgaliotasis priežiūros partneris sutaiso arba pakeičia prietaisą pagal šios garantijos sąlygas, paslaugų teikėjas arba jo įgaliotasis priežiūros partneris iš naujo įrengs sutaisytą arba, jei reikia, pakeistą prietaisą. Šis apribojimas netaikomas kvalifikuoto specialisto be trūkumų ir gedimų atliktam darbui naudojant originalias dalis, siekiant pritaikyti prietaisą kitos ES šalies techninės saugos reikalavimams.

### Kaip taikomi šalyje galiojantys teisės aktai

IKEA garantija suteikia pirkėjui konkrečias juridines teises, kurios apima arba viršija vietos reikalavimus. Tačiau šios sąlygos niekaip neapriboja vartotojų teisių, numatytų vietos teisės aktuose.

### Galiojimo sritis

Prietaisams, kurie įsigyti vienoje ES šalyje ir pervežti į kitą ES šalį, priežiūros paslaugos teikiamos naujoje šalyje įprastinėmis sąlygomis. Pareiga suteikti garantines paslaugas kyla tik jeigu prietaisas atitinka ir yra įrengtas laikantis:

- šalies, kurioje pareiškama garantinė pretenzija, techninių specifikacijų;
- surinkimo instrukcijų ir naudojimo vadovo saugos informacijos.

### Paskirtoji IKEA prietaisų priežiūros po pardavimo paslaugas teikianti tarnyba:

Nedelsdami kreipkitės į IKEA priežiūros po pardavimo paslaugas teikiančią tarnybą šiais atvejais:

jei norite pateikti prašymą remontui pagal šią garantiją; kilus neaiškesnei, pasiteirauti dėl IKEA prietaiso montavimo specializuotuose IKEA virtuvės balduose. Tarnyba nepateiks išaiškinimų, susijusių su: bendrais IKEA virtuvės įrangos montavimo darbais; jungimu prie elektros tinklo (jei įrenginys gaminamas be kištuko ir kabelio), prie vandentiekio ir dujotiekio, nes šiuos darbus privalo atlikti įgaliotasis priežiūros inžinierius.

prašymu išaiškinti IKEA aparato naudojimo vadovo turinį ir technines specifikacijas.

Siekdami suteikti kuo geriausią pagalbą, prašome prieš kreipiantis į mus atidžiai perskaityti surinkimo instrukcijas ir (arba) naudojimo vadovo skyrių šioje knygelėje.

### Atsarginių dalių pasiekiamumas

Šias dalis bus galima įsigyti 7 metus po šio modelio gamybos nutraukimo: variklis; cirkuliacijos ir išleidimo siurblys; šildytuvai ir kaitinimo elementai, įskaitant šilumos siurblius (atskirai arba kartu); vamzdynai ir susijusi įranga, įskaitant visas žarnas, vožtuvus, filtrus ir sandariklius; konstrukcinės ir vidinės dalys, susijusios su durelių mazgais (atskiros arba sujungtos); spausdintinės schemos plokštės; elektroniniai ekranai; slėginiai jungikliai; termostatai ir jutikliai; programinė ir programinė aparatinė įranga, įskaitant nustatymo iš naujo programinę įrangą.

Šias dalis bus galima įsigyti 10 metų po šio modelio gamybos nutraukimo: durelių vyriai ir sandarikliai, kiti sandarikliai, purkštuvų alkūnės, išleidimo filtrai, vidinės lentynos ir plastikiniai išoriniai įtaisai, pvz., krepšiai ir dangčiai.

Norėdami užsisakyti atsarginių dalių, susisieki su IKEA priežiūros po pardavimo tarnyba.

### Kaip susisiekti su mumis, jei reikia mūsų paslaugų



Išsamus IKEA paskirtų kontaktinių įmonių sąrašas bei susiję nacionaliniai telefonų numeriai pateikti paskutiniame šio vadovo puslapyje.

**i** Kad galėtume kuo skubiau suteikti jums paslaugas, prašome skambinti konkrečiais telefonų numeriais, nurodytais šio vadovo pabaigoje. Skambinkite tik konkretaus aparato, dėl kurio jums reikalinga pagalba, knygelėje pateiktais numeriais. Prieš skambindami mums, pasiruoškite po ranka turėti prietaiso, dėl kurio jums reikalinga mūsų pagalba, IKEA gaminio numerį (8 skaitmenų kodas) ir serijos numerį (8 skaitmenų kodas, kuris yra nurodytas duomenų plokštelėje).

**i** **IŠSAUGOKITE PIRKIMO KVITĄ!** Tai – pirkimo įrodymas, kurį reikės pateikti kreipiantis dėl garantinės priežiūros. Atkreipiame dėmesį, jog kiekvieno įsigyto IKEA aparato pirkimo kvite, be kita ko, nurodomas gaminio pavadinimas ir numeris (8 skaitmenų kodas).

### Ar jums reikia papildomos pagalbos?

Jei turite papildomų klausimų, nesusijusių su prietaiso priežiūra po pardavimo, kreipkitės į artimiausios IKEA parduotuvės skambučių centrą. Prieš kreipiantis į mus, rekomenduojame atidžiai perskaityti prietaiso dokumentaciją.

## Drošības informācija

Pirms ierīces uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasiet komplektā iekļauto instrukciju. Ražotājs nav atbildīgs par traumām vai bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas vai lietošanas dēļ. Vienmēr uzglabājiēt instrukciju drošā un pieejamā vietā turpmākām atsaucēm.

### Bērnu un cilvēku ar ierobežotām spējām drošība

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tie tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot ietvertos riskus.
- Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem un personas ar ļoti plašiem un kompleksiem traucējumiem nedrīkst izmantot ierīci, ja netiek nepārtraukti uzraudzīti.
- Bērni līdz 3 gadu vecumam nedrīkst izmantot ierīci, un tie ir pastāvīgi jāuzrauga.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Uzglabājiēt mazgāšanas līdzekļus bērniem nepieejamā vietā.
- Neļaujiet bērniem un mājdzīvniekiem atrasties ierīces tuvumā, kad ierīces durvis ir atvērtas.
- Bērni nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.
- Glabājiēt visu iepakojumu no bērniem un atbilstoši no tā atbrīvojiēties.

### Vispārējā drošība

- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājas un līdzīgos apstākļos, piemēram:
  - lauku mājās, personāla virtuvēs veikalos, birojos un cita veida darba vidē;
  - klientu vajadzībām viesnīcās, moteļos, viesu namos un cita veida dzīvojamajā vidē.
- Nemainiet ierīces specifikāciju.
- Ūdens spiedienam darbības laikā (minimālajam un maksimālajam) jābūt 0,4 (0,04)/10 (1,0) bar (MPa).
- Ievērojiēt maksimālo 13 vietu iestatījumu skaitu.
- Novietojiēt ierīci, pārliecināties, ka strāvas vads nav saspiests vai bojāts.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā pilnvarota servisa centra speciālistam vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no riska.
- Neaizsedziēt ierīces ventilācijas atveres, novietojiēt to brīvi stāvošu vai iebūvējiēt to mēbelēs.
- Ievietojiēt galda piederumus tiem paredzētajā grozā ar asajiem galiem uz leju vai ievietojiēt tos galda piederumu režģī horizontālā stāvoklī ar asajām malām uz leju.
- Neatstājiēt ierīci ar atvērtām durvīm bez uzraudzības, lai uz tām nejauši neuzkāptu.
- Pirms jebkurām apkopes darbībām izslēdziēt ierīci un atvieniojiēt elektrotīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Neizmantojiēt ierīces tīrīšanai augsta spiediena ūdens strūklu un/vai tvaiku.
- Ja ierīces pamatnē atrodas ventilācijas atveres, tās nedrīkst aizsegt, piemēram, ar paklāju.
- Ierīce ir jāpievieno pie ūdensvada, izmantojiēt jauno piegādāto šļūtenu komplektu. Nedrīkst atkārtoti izmantot vecos šļūtenu komplektus.

## Atļauta lietošana

⚠ Nelietojiet šo ierīci ārpus telpām.

⚠ Neizņemiet traukus no ierīces, kamēr programma nav pabeigta. Uz traukiem var būt palicis mazgāšanas līdzeklis.

⚠ Nenovietojiet priekšmetus un neizmantojiet spiedienu uz atvērtām ierīces durvīm.

⚠ Neievietojiet ierīcē, tās tuvumā vai uz tās uzliesmojošus vai ar uzliesmojošām vielām piesātinātus priekšmetus.

⚠ Nedzeriet ūdeni no ierīces un nespēlējiet ar to.

⚠ Atverot ierīces durvis programmas darbības laikā, no ierīces var izplūst karsts tvaiks.

## Drošības instrukcijas

### Uzstādīšana

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Ierīces uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēta persona.

- Noņemiet visu iepakojumu un pārvadāšanas stiprinājumus.
- Neuzstādi un nelietojiet bojātu ierīci.
- Neuzstādi un nelietojiet ierīci vietā, kur temperatūra ir zemāka par 0 °C.
- Ievērojiet uzstādīšanas instrukciju, kas iekļauta ierīces komplektā.
- Vienmēr esiet uzmanīgs, pārvietojot ierīci, jo tā ir smaga. Vienmēr izmantojiet aizsargcimdus un slēgtus apavus.
- Pārliedzinieties, ka konstrukcijas virs ierīces un blakus tai ir stabilas.

### Elektrības tīkla pieslēgums

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Ugunsgrēka un elektrotrieciens risks.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, pārliedzinieties, ka strāvas vads nav saspiests vai bojāts.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Nelietojiet daudzspraudņu adapterus un pagarināšanas kabeļus.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Nekādā gadījumā nenogrieziet, nenogremiet vai neapejiet zemējuma vadu

- Ierīcei jāizveido zemējums.

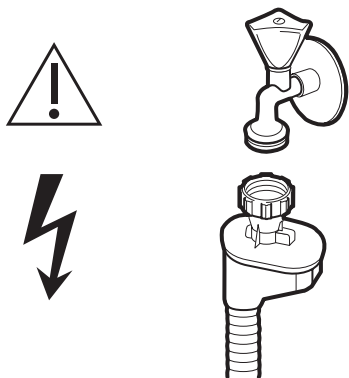
- Pārliedzinieties, ka uz datu plāksnes norādītie parametri atbilst elektrības tīkla parametriem.
- Vienmēr izmantojiet pareizi uzstādītu, pret elektriskās strāvas triecieniem aizsargātu līgzu.
- Uzmanieties, lai nesabojātu elektriskos komponentus (piemēram, elektrotīkla kontaktdakšu, strāvas kabeli). Lai nomainītu elektriskos komponentus, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- Iekārtas elektrības vadu pieslēdziet pie tīkla tikai pēc uzstādīšanas. Pārliedzinieties, ka pēc ierīces uzstādīšanas varēsiet piekļūt elektrotīkla kontaktdakšai.
- Neraujiet kabeli, lai atvienotu ierīci. Atvienojiet ierīci, turot spraudni.
- Šī ierīce atbilst EEK direktīvām.
- Tikai AK un Īrijā: Šī ierīce ir aprīkota ar 13 A kontaktdakšu. Ja nepieciešams nomainīt kontaktdakšas drošinātāju, izmantojiet tikai drošinātāju 13 A ASTA (BS 1362).

### Savienojums ar ūdensvadu

- Nebojājiet ūdens šļūtenes.
- Pirms pievienošanas jaunām caurulēm, ilgstoši neizmantojamām caurulēm, kurām veikti remontdarbi vai uzstādītas jaunas ierīces (ūdens skaitītāji utt.), ļaujiet ūdenim plūst, līdz tas ir tīrs un dzidrs.
- Ierīces pirmās lietošanas laikā un pēc tās pārliedzinieties, ka nav redzamu ūdens noplūžu.



- Ūdens ieplūdes šļūtenei ir drošības vārsts un apvalks ar iekšējo strāvas kabeli.



### ⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Bīstams spriegums.

- Ja ūdens ieplūdes šļūtene ir bojāta, nekavējoties aizveriet ūdens krānu un atvienojiet elektrotīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru, lai nomainītu ūdens ieplūdes šļūteni.

### Lietošana

### ⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Traumu, apdegumu, elektrotrieciena un ugunsgrēka risks.

- ⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Nelietojiet ierīci, pirms tā ir uzstādīta kā iebūvētā konstrukcija. Pirms jebkādiem uzstādīšanas darbiem ierīce ir jāatvieno no barošanas avota - pastāv elektrotrieciena risks.
- Nesēdīet vai nestāviet uz atvērtām ierīces durvīm.
- Trauku mazgāšanas mašīnā izmantotie mazgāšanas līdzekļi ir bīstami. Ievērojiet drošības norādījumus uz mazgāšanas līdzekļa iepakojuma.
- Izmantojiet tikai lietošanai automātiskās trauku mazgāšanas mašīnās ieteicamos mazgāšanas un skalošanas līdzekļus.
- Nekad nelietojiet trauku mazgāšanas mašīnā ziepes, veļas mazgāšanas līdzekli vai roku mazgāšanas līdzekli.
- Nedzeriet ūdeni no ierīces un nespēlējiet ar to.
- Trauku mazgāšanas mašīnās izmantotie mazgāšanas līdzekļi ir kodīgi! Glabājiet trauku mazgāšanas mašīnās izmantojamās mazgāšanas līdzekļus bērniem nepieejamā vietā.

- Neizņemiet traukus no ierīces, kamēr programma nav pabeigta. Uz traukiem var būt palicis mazgāšanas līdzeklis.
- Atverot ierīces durvis programmas darbības laikā, no ierīces var izplūst karsts tvaiks.
- Neievietojiet ierīcē, tās tuvumā vai uz tās uzliesmojošus vai ar uzliesmojošām vielām piesātinātus priekšmetus.

### Serviss

- Lai veiktu ierīces remontu, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- Izmantojiet tikai oriģinālas rezerves daļas.

### ⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Pirms veicat jebkādas apkopes darbības, pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un atvienota no barošanas avota. Lai izvairītos no traumām, lietojiet aizsargcimdus (lacerācijas risks) un aizsargapavus (kontūzijas risks); pārvietošana jāveic divām personām (samazinot slodzi); nekad neizmantojiet tvaika tīrīšanas iekārtu (elektrotrieciena risks). Neprofesionāla labošana, ko nav atļāvis ražotājs, var radīt risku veselībai un drošībai, par ko ražotājs nav atbildīgs. Nekādus defektus un bojājumus, kas radušies neprofesionālas labošanas vai apkopes rezultātā, garantija nesedz. Tās noteikumi ir izklāstīti ar ierīci piegādātajā dokumentā.

### Nodošana atkritumos

### ⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Traumu un nosmakšanas risks.

- Atvienojiet ierīci no barošanas avota.
- Nogrieziet strāvas vadu un izmetiet to.
- Noņemiet durvis, lai novērstu bērnu un mājdzīvnieku iestrēgšanu ierīces iekšpusē.

### Piezīme:

Pieslēdzot dzeramo ūdeni, pārliecinieties, ka pieslēdzat ierīci, izmantojot drošības ierīci pret dzeramā ūdens piesārņošanu caur atpakaļplūsmu (saskaņā ar DIN EN 1717), un nodrošiniet atbilstību ūdens piesārņojuma prasībām (saskaņā ar KTW-BWGL). Izstrādājums ir konstruēts tā, lai novērstu nedzeramā ūdens atpakaļplūsmu ūdensvadā

saskaņā ar IEC/EN 61770. Mēs iesakām uzstādīšanu, tostarp ūdens padeves un

elektriskos savienojumus, kā arī labošanu uzticēt kvalificētam tehniķim.

## Apkārtējās vides aizsardzība

### DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

 Trauku mazgāšanas mašīnā izmantotie mazgāšanas līdzekļi ir bīstami. Ievērojiet drošības norādījumus uz mazgāšanas līdzekļa iepakojuma.

 Atvienojiet ierīci no barošanas avota. Nogrieziet elektrības kabeli tuvu pie ierīces un likvidējiet to. Noņemiet durvju fiksatoru, lai novērstu bērnu un mājdzīvnieku iestrēgšanu ierīces iekšpusē.

### Iepakošanas utīlizācija

Materiāli ar simbolu  ir pārstrādājami. Ievietojiet iepakojumu atbilstošajos konteīneros, lai to pārstrādātu.

### Sadzīves tehnikas utīlizācija

Šīs ierīces ražošanā ir izmantoti pārstrādāti vai atkārtoti izmantojami materiāli. Ierīces ar simbolu  ir aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Nododiet izstrādājumu atpakaļ vietējam mazumtirgotājam saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem, savākšanas punktā vai sazinieties ar kompetentajām pašvaldības iestādēm, lai uzzinātu vairāk.

Lai taupītu resursus, nodrošiniet izmesto elektrisko un elektronisko iekārtu daļu vai materiālu atkārtotu izmantošanu vai pārstrādi saskaņā ar ES Direktīvas 2012/19/ES prasībām par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem.

Noteikti materiāli un vielas dažās izmestās elektriskajās un elektroniskajās iekārtās var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību. Šis izstrādājums nesatur bīstamas vielas, kā noteikts ES Direktīvā 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās un tās grozījumos; tomēr tas var saturēt vielas, kas rada ļoti lielas bažas saskaņā ar REACH Regulu (EK) Nr. 1907/2006.

### APKOPE UN REZERVES DAĻAS

 Lai veiktu ierīces remontu, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru. Izmantojiet tikai oriģinālas rezerves daļas. Ņemiet vērā, ka labošana, kas veikta paša spēkiem vai neprofesionāli, var ietekmēt drošību, un garantija var zaudēt spēku.

7 gadus pēc šī modeļa ražošanas izbeigšanas būs pieejamas šādas detaļas: motors; cirkulācijas un drenāžas sūkņi; sildītāji un sildelementi, tostarp siltumsūkņi; cauruļvadi un ar tiem saistītais aprīkojums, tostarp šļūtenes, vārsti, filtri un Aquastop elementi; strukturālās un iekšējās detaļas, kas saistītas ar durvju blokiem; drukātās shēmas plates; elektroniskie displeji; spiediena slēdži; termostati un sensori; programmatūra un aparātprogrammatūra, tostarp atiestatīšanas programmatūra. Lūdzu, ņemiet vērā, ka daļa šo rezerves daļu ir pieejamas tikai profesionāliem labotājiem un ne visas rezerves daļas ir būtiskas visiem modeļiem.

10 gadus pēc šī modeļa ražošanas izbeigšanas būs pieejamas šādas detaļas: durvju eņģes un blīves, citi blīvējumi, smidzinātājspārni, iztukšošanas filtri, iekšējie plaukti un plastmasas perifērās ierīces, piemēram, grozi un vāki.

### ENERĢIJAS TAUPĪŠANAS PADOMI

Mazgājot traukus trauku mazgāšanas mašīnā saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem, parasti tiek patērēts mazāk ūdens un enerģijas nekā mazgājot traukus ar rokām. Lai taupītu ūdeni un enerģiju, piepildiet trauku mazgāšanas mašīnu līdz tās pilnai ietilpībai. Lai sasniegtu labāko mazgāšanas rezultātu, izvietojiet priekšmetus grozos saskaņā ar norādījumiem lietotāja rokasgrāmatā un nepārslogojiet grozus.

Iepriekš neskalojiet traukus ar rokām. Tas palielina ūdens un enerģijas patēriņu. Ja nepieciešams, izvēlieties programmu ar pirmsmazgāšanas fāzi. Noņemiet lielākus ēdiena atlikumus no traukiem un iztukšojiet krūzes un glāzes, pirms ievietojat tos trauku mazgāšanas mašīnā. Ja gatavošanas traukiem ir cieši pielīpis piededzis ēdiens, pamērcējiet vai viegli paberziet tos pirms mazgāšanas ierīcē.

Pārliecinieties, ka priekšmeti grozos nesaskaras un viens otru neaizsedz. Tikai tad ūdens var pilnīgi piekļūt traukiem un tos nomazgāt.

Izvēlieties programmu atbilstoši ielādes veidam un netīrības pakāpei. ECO piedāvā efektīvāko ūdens un enerģijas patēriņu.

## IKEA garantija

### Kāds ir IKEA sniegtās garantijas periods?

Šī garantija ir spēkā 2 gadus no pirkuma datuma, ja vien valsts tiesību aktos nav noteikts citādi. Norvēģijā, Portugālē un Spānijā garantija ir spēkā 3 gadus no datuma, kad izstrādājums piegādāts patērētājam, ja vien valsts tiesību aktos nav noteikts citādi. Lūdzu, dodieties uz [IKEA.com](http://IKEA.com), lai noskaidrotu, kādi noteikumi ir piemērojami jūsu valstī. Pirkuma apliecināšanai nepieciešams čeka oriģināls. Ja garantijas periodā veikts iekārtas serviss, iekārtas garantijas periods netiek pagarināts.

### Kas veic iekārtas servisu?

IKEA servisa nodrošinātājs nodrošinās servisu pats vai izmantojot pilnvarotu servisa partneru tīklu.

### Uz ko attiecas garantija?

Garantija attiecas uz iekārtas darbības kļūmēm ražošanas kļūdas vai materiālu defekta rezultātā. Tā stājas spēkā no izstrādājuma iegādes dienas IKEA. Šī garantija attiecas tikai uz mājāsaimniecībā lietotām iekārtām. Izņēmumi ir norādīti nodaļā "Uz ko šī garantija neattiecas?" Garantijas periodā tiek segti defekta novēršanas izdevumi, piemēram, remonts, rezerves daļas, darbs un transportēšana, gadījumā, ja ierīce ir pieejama remontam bez īpašiem izdevumiem. Šādos apstākļos ir piemērojamas ES vadlīnijas (Nr. 99/44/EC) un atbilstošie vietējie noteikumi. Nomainītās detaļas pāriet IKEA īpašumā.

### Kāda ir IKEA rīcība problēmas atrisināšanai?

IKEA norīkots servisa nodrošinātājs pārbaudīs produktu un izlems, vai uz to ir attiecināma garantija. Ja garantija būs attiecināma, IKEA servisa nodrošinātājs vai tā pilnvarots servisa partneris, veicot servisa darbības pēc saviem uzskatiem, salabos bojāto izstrādājumu vai nomainīs to ar tādu pašu vai līdzvērtīgu izstrādājumu.

### Uz ko šī garantija neattiecas?

- Parasts nolietojums.
- Bojājumi, kas nodarīti tīši vai radušies nevērīgas apiešanās rezultātā, ekspluatācijas instrukcijas neievērošanas, nepareizas uzstādīšanas rezultātā vai pieslēdzot iekārtu pie tīkla ar neatbilstošu spriegumu, ķīmiskas vai elektroķīmiskas reakcijas, rūsas, korozijas vai ūdens ietekmē radīti bojājumi, ieskaitot, taču neaprobežojoties ar bojājumiem, kas radušies dēļ paaugstināta kalķakmens satura ūdenī, un bojājumi neatbilstošas apkārtējās vides ietekmes rezultātā.
- Nomaināmās detaļas, ieskaitot baterijas un lampiņas.

- Funkcijas neietekmējoši un dekoratīvi elementi, kas neietekmē iekārtas lietošanu, ieskaitot skrāpējumus un iespējamu krāsas maiņu.
- Nejaušs bojājums svešķermeņu vai vielu ietekmes, tīrīšanas, filtru atbrīvošanas, drenāžas sistēmu vai mazgāšanas līdzekļa tvertņu ietekmes rezultātā.
- Šādu elementu bojājums: stikla keramika, piederumi, trauki un galda piederumu statīvi, ūdensvada padeves un kanalizācijas caurules, plombas, lampiņas un to pārsegi, ekrāni, pogas, apdare un tās elementi. Izņemot gadījumu, ja iespējams pierādīt, ka šie bojājumi radušies ražošanas defekta rezultātā.
- Gadījumi, kad speciālista vizītes laikā kļūme netiek konstatēta.
- Remonts, ko nav veikuši mūsu pilnvarotie servisa nodrošinātāji un/vai pilnvarotā servisa tiesiskais partneris, kā arī gadījumi, ja nav lietotas oriģinālās detaļas.
- Nepareizas vai specifiskajai neatbilstošas uzstādīšanas rezultātā radies bojājums.
- Iekārtas lietošana profesionāliem nolūkiem, t.i., iekārta nav lietota mājāsaimniecībā.
- Transportēšanas rezultātā radušies bojājumi. Ja klients nogādā izstrādājumu uz savu mājokli vai citu adresi, IKEA neatbild par bojājumiem, kas var rasties transportēšanas laikā. Tomēr, ja IKEA nogādā izstrādājumu uz klienta piegādes adresi, izstrādājuma bojājumus, kas radušies piegādes laikā, sedz šī garantija.
- IKEA iekārtas sākotnējās uzstādīšanas izmaksas. Tomēr, ja IKEA servisa nodrošinātājs vai tā pilnvarots servisa partneris labo vai nomaina ierīci saskaņā ar šīs garantijas noteikumiem, servisa nodrošinātājs vai tā pilnvarotais servisa partneris nepieciešamības gadījumā uzstādīs salaboto vai nomainīto ierīci.

Šis ierobežojums neattiecas uz darbu, ko veicis kvalificēts speciālists, izmantojot mūsu oriģinālās detaļas, lai pielāgotu ierīci citas ES valsts tehniskajām drošības specifikācijām.

### Valsts likumdošanas spēkā esamība

IKEA garantija piešķir jums noteiktas likumīgās tiesības, kas ietver vai pārsniedz vietējās prasības. Taču šie noteikumi nekādā veidā neierobežo vietējā likumdošanā norādītās klienta tiesības.

### Darbības teritorija

Vienā ES valstī iegādātām un uz citu ES valsti aizvestām iekārtām tiek nodrošināts serviss piegādes valstī spēkā esošo garantijas noteikumu ietvaros. Saistības nodrošināt pakalpojumus garantijas ietvaros ir spēkā tikai gadījumā, ja iekārta atbilst un ir uzstādīta saskaņā ar šādām prasībām:

- tehniskās specifikācijas valstī, kurā pieteikta garantijas prasība;
- Uztādīšanas instrukcijā un lietotāja rokasgrāmatā iekļautā drošības informācija.

### Pēcpārdošanas serviss IKEA ierīcēm:

Sazinieties ar IKEA pēcpārdošanas servisu, ja vēlaties: pieprasīt servisu garantijas ietvaros; uzdot jautājumu par IKEA ierīces uztādīšanu IKEA virtuves mēbelēs. Serviss nesniegs paskaidrojumus par šādām tēmām: vispārīga IKEA virtuves mēbeļu uztādīšana; savienojumi ar elektrības tīklu (ja iekārtai nav spraudņa un kabeļa), ūdensapgādes un gāzes padeves sistēmu, jo šie darbi jāveic pilnvarotam servisa inženierim.

uzdot jautājumu par lietotāja rokasgrāmatas saturu un IKEA ierīces specifikācijām.

Lai nodrošinātu vislabākās palīdzības sniegšanu, rūpīgi izlasiet Uztādīšanas instrukciju un /vai Lietotāja rokasgrāmatu, pirms vērsāties pie mums.

### Rezerves daļu pieejamība

7 gadus pēc šī modeļa ražošanas pārtraukšanas būs pieejamas šādas daļas: motors; cirkulācijas un drenāžas sūkņi; sildītāji un sildelementi, tostarp siltumsūkņi (atsevišķi vai komplektā); cauruļvadi un ar tiem saistītais aprīkojums, tostarp visas šļūtenes, vārsti, filtri un Aquastop elementi; strukturālās un iekšējās daļas, kas saistītas ar durvju blokiem (atsevišķi vai komplektā); drukātās shēmas plates; elektroniskie displeji; spiediena slēdži; termostati un sensori; programmatūra un aparātprogrammatūra, tostarp atiestatīšanas programmatūra.

10 gadus pēc šī modeļa ražošanas pārtraukšanas būs pieejamas šādas daļas: durvju eņģes un blīves, citi blīvējumi, smidzinātājspārni, iztukšošanas filtri, iekšējie plaukti un plastmasas perifērās ierīces, piemēram, grozi un vāki.

Lai pasūtītu rezerves daļas, lūdzu, sazinieties ar IKEA pēcpārdošanas servisu.

### Kā sazināties, ja nepieciešami mūsu pakalpojumi



IKEA kontaktu pilnu sarakstu un attiecīgos tālruņa numurus skatiet šīs rokasgrāmatas pēdējā lappusē.

**i** Lai nodrošinātu ātrāku servisu, iesakām izmantot šīs rokasgrāmatas beigās norādītos tālruņa numurus. Vienmēr izmantojiet konkrētās ierīces bukletā norādītos numurus. Pirms zvanāt mums, pārliecinieties, ka varat nosaukt IKEA preces numuru (8 ciparu kodu) un sērijas numuru (8 ciparu kodu, kas norādīts uz datu plāksnes).

**i** **SAGLABĀJIET PIRKUMA ČEKU!** Tas apliecina pirkuma faktu un ir nepieciešams garantijas pakalpojumu saņemšanai. Ņemiet vērā, ka uz čeka arī ir norādīts iegādātās IKEA preces nosaukums un numurs (8 ciparu kods).

### Vai jums nepieciešama papildu palīdzība?

Ja jums radušies jebkādi papildu jautājumi, kas nav saistīti ar ierīču pēcpārdošanas servisu, sazinieties ar tuvākā IKEA veikala zvanu centru. Pirms sazināties ar mums, iesakām rūpīgi izlasīt ierīces dokumentāciju.

## Правила техніки безпеки

Перш ніж встановлювати та використовувати прилад, уважно прочитайте надані інструкції. Виробник не несе відповідальності за будь-які травми та пошкодження, спричинені неправильним встановленням та використанням. Завжди зберігайте інструкції в безпечному та доступному місці для майбутніх довідок.

### Безпека дітей та беззахисних людей

- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або з відсутністю досвіду та знань, але лише під наглядом або після проведення з ними інструктажу щодо безпечного використання цього пристрою та усвідомлення ними небезпеки, що впливає з використання цього пристрою.
- Діти віком від 3 до 8 років, а також особи зі значними та серйозними обмеженими можливостями не повинні знаходитись поруч із приладом без постійного нагляду.
- Діти молодше 3-х років не повинні знаходитись поруч із приладом без постійного нагляду дорослих.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Зберігайте м'які засоби у недоступному для дітей місці.
- Не допускайте дітей чи домашніх тварин до приладу, коли його дверцята відчинені.
- Діти не повинні чистити та доглядати прилад без нагляду дорослих.
- Зберігайте всі пакувальні матеріали у недоступному для дітей місці та утилізуйте їх належним чином.

### Загальна безпека

- Цей прилад призначений для використання в домашніх і подібних до них умовах, як-от:
  - в сільських домогосподарствах; на кухнях для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих середовищах;
  - клієнтами в готелях, мотелях, міні-пансіонатах і подібних приміщеннях.
- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Робочий тиск води (мінімальний та максимальний) має бути в межах від 0,4 (0,04) до 10 (1,0) бар (МПа).
- Не перевищуйте максимальне навантаження машини, яке становить 13 місць для посуду.
- Під час встановлення цього приладу уникайте затискання чи пошкодження шнура живлення.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для запобігання виникнення небезпечних ситуацій заміна має виконуватися виробником, його уповноваженим представником із технічного обслуговування або особами з відповідною кваліфікацією.
- Вентиляційні отвори у корпусі приладу або у шафі, де встановлено прилад, мають бути відкритими.
- Гострі столові прибори необхідно ставити у короб для столових приборів вістрями вниз або класти їх горизонтально на полицку для столових приборів гострим краєм донизу.
- Не залишайте прилад з відчиненими дверцятами без нагляду, щоб випадково не наступити на них.
- Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть його штепсельну вилку з розетки.



- Не очищуйте прилад струменем води та/або пари високого тиску.
- Якщо в нижній частині приладу є вентиляційні отвори, нічим не накривайте їх, як, наприклад, килимом.
- Прилад необхідно під'єднувати до водопроводу за допомогою нового комплекту шлангів, що надаються. Не слід використовувати старий комплект.

### Використання за призначенням

- ⚠ Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- ⚠ Не виймайте посуд із приладу до завершення програми. На посуді ще може залишитись мийний засіб.
- ⚠ Не зберігайте у пристрої предмети та не тисніть на відчинені дверцята приладу.

- ⚠ Не кладіть поблизу або на прилад займисті вироби чи вологі предмети, що містять займисті вироби.
- ⚠ Заборонено пити та гратися водою з приладу.
- ⚠ З пристрою може виходити гаряча пара, якщо відкрити дверцята посеред процесу виконання програми.

### Інструкції з техніки безпеки

#### Встановлення

- ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Встановлення приладу має виконуватися виключно кваліфікованим персоналом.
- Видаліть усі пакувальні матеріали та транспортувальні болти.
- Не встановлюйте та не використовуйте пошкоджений прилад.
- Не встановлюйте та не використовуйте прилад у місцях, де температура повітря опускається нижче 0 °C.
- Дотримуйтесь інструкцій зі встановлення, які надаються з приладом.
- Переміщаючи прилад, будьте обережними та зважайте на його вагу. Надягніть захисні рукавиці та закрите взуття.
- Усі конструкції, в які вбудовується прилад, мають бути безпечними.

#### Електричне з'єднання

- ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ризик виникнення пожежі та ураження електричним струмом.

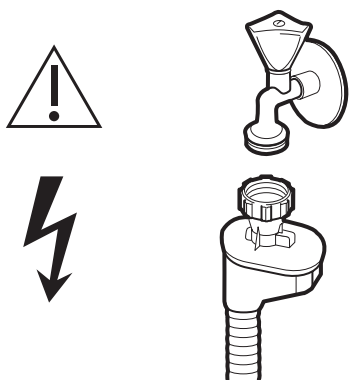
- ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час встановлення цього приладу уникайте затискання чи пошкодження шнура живлення.
- ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не використовуйте мережеві розгалужувачі та подовжувачі.
- ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** За жодних обставин не слід відрізати, видаляти або не використовувати штекер заземлення.
  - Прилад має бути заземлено.
  - Переконайтесь, що параметри, зазначені на паспортній табличці приладу, співпадають з електричними показниками джерела живлення.
  - Завжди використовуйте правильно встановлену заземлену розетку.
  - Запобігайте пошкодженню електричних компонентів приладу (штепсельної вилки, кабелю живлення). Зверніться в уповноважений сервісний центр, якщо необхідна заміна електричних компонентів.
  - Підключіть штепсельну вилку приладу в розетку в кінці встановлення.

Переконайтесь, що ніщо не перешкоджає вільному доступу до штепсельної вилки після підключення.

- Не тягніть за кабель живлення, щоб вимкнути прилад з розетки. Завжди беріться за штепсельну вилку.
- Цей прилад відповідає. Директивам ЄЕС.
- Лише для Великобританії та Ірландії: Цей прилад обладнано штепсельною вилкою на 13 А. Якщо необхідно замінити запобіжник штепсельної вилки, використовуйте тільки запобіжник 13 А ASTA (BS 1362).

### Підключення до водопроводу

- Бережіть шланги для води від пошкоджень.
- Якщо підключення буде виконуватися до нових труб або труб, що не використовувалися тривалий час, чи якщо проводилися ремонтні роботи, або встановлювалися нові пристрої (як-от лічильники води тощо), спочатку спустіть воду, доки вона не буде прозорою та чистою.
- Під час першого використання та відразу після нього переконайтесь, що на приладі немає ознак протікання води.
- Впускний шланг оснащено запобіжним клапаном та кабелем живлення в захисній оболонці.



**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Небезпечна напруга.

- У разі пошкодження впускного шланга негайно закрийте водопровідний кран і вийміть штепсельну вилку з розетки. Для заміни впускного шланга звертайтеся в авторизований сервісний центр.

### Використання

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ризик травмування, отримання опіків, ураження електричним струмом або пожежі.

- ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не використовуйте цей пристрій до встановлення його у постійне місце для використання. Перед будь-якими роботами по встановленню прилад необхідно від'єднати від джерела живлення – ризик ураження електричним струмом.
- Не сідайте та не ставайте на відкриті дверцята.
  - Миючі засоби для посудомийних машин небезпечні для здоров'я. Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, вказаних на упаковці миючого засобу.
  - Використовуйте лише рекомендовані для застосування в посудомийних машинах миючі засоби та засоби для ополіскування.
  - В жодному разі не використовуйте в посудомийній машині мило, засоби для прання білизни та засоби для миття рук.
  - Заборонено пити та гратися водою з приладу.
  - Миючі засоби для посудомийних машин викликають корозію! Зберігайте миючі засоби в недоступному для дітей місці.
  - Не виймайте посуд із приладу до завершення програми. На посуді ще може залишитись миючий засіб.
  - З пристрою може виходити гаряча пара, якщо відкрити дверцята посеред процесу виконання програми.
  - Не кладіть поблизу або на прилад займисті вироби чи вологі предмети, що містять займисті вироби.

## Ремонт

- Для ремонту приладу звертайтеся в уповноважений сервісний центр.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Перед виконанням будь-якого обслуговування переконайтеся, що пристрій вимкнений та відключений від мережі живлення. Щоб уникнути ризику травмування, використовуйте захисні рукавички (ризик порізів) і захисне взуття (ризик ударів). Обов'язково виконуйте роботи удвох (зменште навантаження). Ніколи не використовуйте обладнання для чищення парою (ризик ураження електричним струмом). Непрофесійний ремонт, не схвалений виробником, може стати причиною виникнення ризиків для здоров'я та безпеки, за які виробник не нестиме відповідальності. Усі дефекти чи пошкодження, викликані непрофесійним ремонтом чи обслуговуванням, не будуть покриватися гарантією, умови якої наведені у супроводжувальній документації пристрою.

## Утилізація

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ризик травми чи задушення.

- Від'єднайте прилад від електричної розетки.
- Відріжте кабель живлення й утилізуйте його.
- Зніміть двері, щоб всередині не могли закритися діти або тварини.

Примітка:

При підключенні до питної води переконайтеся, що ви підключили прилад за допомогою запобіжного пристрою, що перешкоджає забрудненню питної води через зворотний потік (відповідно до DIN EN 1717) і відповідає вимогам щодо забруднення води (відповідно до KTW-BWGL). Виріб має бути сконструйовано таким чином, щоб запобігти зворотному сифонуванню непитної води у водопровідні мережі відповідно до IEC/EN 61770. Ми рекомендуємо, щоб монтаж, включаючи підключення до водопостачання та електрики, а також ремонт проводилися кваліфікованим фахівцем.

## Захист навколишнього середовища

### ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

**⚠** Миючі засоби для посудомийних машин небезпечні для здоров'я. Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, вказаних на упаковці миючого засобу.

**⚠** Від'єднайте прилад від електричної розетки. Відріжте шнур живлення біля самого пристрою, а тоді утилізуйте його. Зніміть дверцята, щоб всередині не могли закритися діти або тварини.

### УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАЛЬНИХ МАТЕРІАЛІВ

Утилізуйте матеріали із символом . Кладіть пакувальні матеріали у відповідні контейнери для переробки.

### ВТОРИННА ПЕРЕРОБКА ПОБУТОВИХ ПРИЛАДІВ

Цей прилад виготовлено з матеріалів, які підлягають переробці або повторному використанню. Не викидайте прилади, позначені символом , разом із побутовим сміттям.

Поверніть товар до місцевого роздрібного продавця відповідно до місцевого законодавства, у пункт прийому вторинної сировини або зверніться до компетентних муніципальних органів влади, щоб отримати додаткову інформацію.

Для збереження ресурсів переконайтеся, що утилізоване електричне та електронне обладнання, частини або матеріали будуть повторно використані або перероблені відповідно до Директиви ЄС щодо відходів електричного та електронного обладнання 2012/19/EU.

Деякі матеріали та речовини з певних викинутих до сміття електронних, електричних та електромеханічних приладів потенційно можуть мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини. Цей виріб не містить небезпечних речовин відповідно до визначення в Директиві ЄС щодо обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні 2011/65/EU та поправках до неї; однак він може містити речовини, що викликають серйозне занепокоєння (SVHC) відповідно до Регламенту ЄС № 1907/2006 REACH.

## ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ

**⚠** Для ремонту приладу звертайтеся в уповноважений сервісний центр. Використовуйте лише оригінальні запасні частини. Зверніть увагу, що самостійний або непрофесійний ремонт може вплинути на безпеку використання та призвести до втрати гарантії.

Наступні запасні частини будуть доступні протягом 7 років після припинення виробництва цієї моделі: двигун; циркуляційний і зливний насос; нагрівачі та електротени, в тому числі теплові насоси; трубопроводи та супутнє обладнання, включаючи шланги, клапани, фільтри та аквастопи; конструктивні та внутрішні частини, пов'язані із дверними вузлами; друковані плати; електронні дисплеї; реле тиску; термостати і датчики; програмне забезпечення та мікропрограму, включаючи програмне забезпечення для скидання. Зауважте, що деякі з цих запчастин доступні тільки для професійних майстрів, а також, що не всі запчастини підходять для всіх моделей.

Наступні запасні частини будуть доступні протягом 10 років після припинення виробництва цієї моделі: дверні петлі та ущільнювачі, інші ущільнювачі, розпилювачі, зливні фільтри, внутрішні полицьки та пластикові периферійні пристрої, такі як кошики та кришки.

## ПОРАДИ ЩОДО ЕКОНОМІЇ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ

При митті посуду в посудомийній машині відповідно до вказівок у посібнику користувача ви зазвичай споживаєте менше води та енергії, ніж при митті посуду вручну. Завантажте посудомийну машину на повну потужність, щоб заощадити воду та енергію. Для найкращих результатів миття розкладіть предмети в кошиках, як зазначено в посібнику користувача, і не перевантажуйте кошики.

Не потрібно попередньо ополіскувати посуд вручну. Це збільшує споживання води та енергії. За потреби виберіть програму з фазою попереднього миття. Видаліть крупні залишки їжі з посуду та порожніх чашок і склянок перед тим, як поставити їх у прилад. Замочіть або злегка потріть посуд із міцно пристиглим або запеченим продуктом перед його миттям у приладі.

Переконайтеся, що предмети в кошиках не торкаються один одного й не перекриваються. Лише тоді вода може повністю досягти посуду та вимити його.

Обирайте програму, яка відповідає типу посуду й ступеню його забруднення. Програма ЕКО пропонує найбільш ефективне використання води та енергії.

## Гарантія IKEA

### Протягом якого періоду діє гарантія IKEA?

Гарантія дійсна протягом 2 років з дати придбання вашого пристрою, якщо інше не передбачене національним законодавством. У Норвегії, Португалії та Іспанії гарантія дійсна упродовж 3 років із дати постачання покупцю, якщо інше не передбачене національним законодавством. Щоб дізнатися умови гарантії, що діють у вашій країні, перейдіть на сайт [IKEA.com](http://IKEA.com). У якості доказу покупки надавайте оригінальний товарний чек. Гарантійне обслуговування не призводить до подовження гарантійного терміну.

### Хто здійснює обслуговування?

Призначений компанією IKEA постачальний послуг забезпечить обслуговування власними силами або за допомогою мережі уповноважених сервісних партнерів.

### На що поширюється гарантія?

Гарантія поширюється на такі несправності приладу, що сталися після придбання приладу в IKEA або спричинені дефектами конструкції й матеріалів. Ця гарантія поширюється лише на несправності, пов'язані з побутовим використанням. Виключення з гарантії наводяться у розділі «На які випадки не поширюється ця гарантія?» Протягом гарантійного періоду витрати на усунення проблеми, як-от ремонт, запчастини, робота й транспортування, покриваються гарантією, за умови того, що прилад можна легко демонтувати без додаткових витрат. У разі дотримання цих умов будуть діяти правила ЄС (99/44/EC) та відповідні місцеві норми. Замінені деталі стають власністю IKEA.



**Як IKEA вирішує виявлені проблеми?**

Призначений компанією IKEA постачальник послуг вивчає виріб і на власний розсуд вирішує, чи покривається випадок гарантією. Якщо покривається, тоді постачальник послуг або уповноважений сервісний партнер IKEA використовує власні потужності та на власний розсуд вирішує або чинити несправний виріб, або замінити його на такий саме або аналогічний виріб.

**На які випадки не поширюється ця гарантія?**

- Природне зношування.
- Навмисне пошкодження чи пошкодження, спричинене недбалістю, пошкодження через недотримання інструкцій з експлуатації, неправильне встановлення чи підключення до електромережі з невідповідною напругою, пошкодження внаслідок хімічної чи електрохімічної реакції, іржавіння, корозія чи пошкодження водою, зокрема пошкодження через надмірний рівень кальцію у воді, пошкодження через аномальні умови навколишнього середовища.
- Витратні матеріали, включено з батареями й лампами.
- Нефункціональні та декоративні деталі, які не впливають на звичайне використання приладу, включно з подряпинами та знебарвленням.
- Випадкове пошкодження, спричинене сторонніми предметами чи речовинами та чищенням чи розблокуванням фільтрів, дренажних систем чи мастильних систем.
- Пошкодження таких деталей: керамічне скло, додаткове приладдя, тарілки та сушарки для столових приборів, труби подачі та відведення води, лампи та кришки ламп, екрани, регулятори, корпуси та частини корпусів. Хіба що буде доведено, що пошкодження цих деталей спричинене дефектами виробництва.
- Випадки, коли під час візиту техника не виявлено жодних проблем.
- Ремонт, виконаний не нашими офіційними постачальниками послуг та/або уповноваженими сервісними партнерами, або такий, під час якого використовувалися неоригінальні деталі.
- Ремонт, потрібний через неналежне встановлення або встановлення з порушенням вимог.
- Використання приладу в умовах, відмінних від побутових, як-от професійне використання.

- Пошкодження під час транспортування. Якщо покупець транспортує виріб додому або до іншої адреси, компанія IKEA не несе відповідальності за жодні пошкодження під час транспортування. Проте, якщо компанія IKEA доставляє виріб до вказаної покупцем адреси, і під час доставки стаються пошкодження, такий випадок покривається гарантією.
- Вартість першого встановлення приладу IKEA. Проте, якщо призначений компанією IKEA постачальник послуг або уповноважений сервісний партнер ремонтує чи замінює прилад згідно цієї гарантії, такий призначений постачальник послуг або уповноважений сервісний партнер за необхідності встановить відремонтований або новий прилад. Таке обмеження не поширюється на виконані роботи, виконані без порушень кваліфікованим спеціалістом з використанням наших оригінальних частин з метою адаптування приладу до умов технічної безпеки іншої країни ЄС.

**Застосування місцевих законів**

Гарантія IKEA надає вам певні права, які включають або перевищують місцеві законні права. Проте ці умови жодним чином не обмежують права покупця, описані в місцевих законах.

**Область дії**

Якщо прилад придбано в одній країні ЄС та перевезено до іншої країни ЄС, послуги надаватимуться в межах гарантійних умов, звичних для нової країни. Зобов'язання щодо обслуговування в межах гарантії існує лише для приладів, що відповідають та встановлені згідно з такими положеннями:

- технічні стандарти країни, в якій подається заява на гарантійне обслуговування;
- інструкції зі збирання та правила техніки безпеки з інструкцій користувача.

**Спеціальна служба післяпродажного обслуговування приладів IKEA:**

Звертайтеся до служби післяпродажного обслуговування IKEA з такими питаннями.

подання заяви на гарантійне обслуговування; питання щодо встановлення приладу IKEA у спеціальних кухонних меблях IKEA. Ця служба не надає відповіді на такі питання:

встановлення кухні IKEA; підключення до електрики (якщо прилад надається без штепсельної вилки та кабелю), води та газу, оскільки вони виконуються уповноваженим спеціалістом з обслуговування.

Питання щодо вмісту посібника користувача чи характеристик приладу IKEA.



Задля забезпечення найкращого обслуговування, уважно прочитайте інструкції зі збирання та/або розділ посібника користувача в цій брошурі, перш ніж звертатися до нас.

### Доступність запасних частин

Наступні запасні частини будуть доступні протягом 7 років після припинення виробництва цієї моделі: двигун; циркуляційний і зливний насос; нагрівачі та електротени, в тому числі теплові насоси (окремо або в комплекті); трубопроводи та супутнє обладнання, включаючи всі шланги, клапани, фільтри та аквастопи; конструктивні та внутрішні частини, пов'язані із дверними вузлами (окремо або в комплекті); друковані плати; електронні дисплеї; реле тиску; термостати і датчики; програмне забезпечення та мікропрограму, включаючи програмне забезпечення для скидання.

Наступні частини будуть доступні протягом 10 років після припинення виробництва цієї моделі: дверні петлі та ущільнювачі, інші ущільнювачі, розпилювачі, зливні фільтри, внутрішні полицки та пластики периферійні пристрої, такі як кошики та кришки.

Щоб замовити запасні частини, зверніться до служби післяпродажного обслуговування IKEA.

### Як звернутися до нас за обслуговуванням



На останній сторінці цього посібника наводиться повний список призначених IKEA офіційних представників та їхні номери телефонів.

**i** Задля максимально швидкого обслуговування, рекомендується користуватися номерами телефонів, вказаними в кінці цього посібника. Завжди звертайтеся за номерами, вказаними у брошурі відповідного приладу, допомога з яким вам потрібна. Перш ніж телефонувати нам, підготуйте номер виробу IKEA (8-значний код) та серійний номер (8-значний код на паспортній табличці) для приладу, допомога з яким вам потрібна.

**i** **ЗБЕРЕЖІТЬ ТОВАРНИЙ ЧЕК!** Він служить доказом покупки та потрібен для надання гарантійного обслуговування. Зауважте, що на товарному чеку також можна знайти назву та номер виробу IKEA (8-значний код) для кожного придбаного вами приладу.

### Вам потрібна додаткова допомога?

Якщо у вас є якісь додаткові питання, не пов'язані з післяпродажним обслуговуванням ваших приладів, зателефонуйте до контактному центру найближчого магазину IKEA. Ми рекомендуємо уважно прочитати документацію приладу, перш ніж звертатися до нас.

## Ohutusteave

Lugege kaasasolevaid juhiseid enne seadme paigaldamist ja kasutamist. Tootja ei vastuta vales paigaldusest või kasutamisest tulenevate vigastuste või kahjustuste eest. Hoidke juhised edaspidiseks kasutamiseks turvalises ja juurdepääsetavas kohas.

### Laste ja haavatavate isikute ohutus

- Seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või varasemate kogemuste ja teadmisteta isikud järelevalve all, kui neile õpetatakse seadme ohutut kasutamist ning kui nad mõistavad seadmega seotud ohtusid.
- 3- kuni 8-aastased lapsed ja ulatuslike või keeruliste puuetega isikud tuleb hoida seadmest eemal, kui neid ei saa pidevalt valvata.
- Alla 3-aastased lapsed tuleb seadmest ilma järelevalveta eemale hoida.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Hoidke pesuvahendid lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke lapsed ja lemmikloomad lahtise uksega seadmest eemal.
- Järelevalveta lapsed ei tohi seadet puhastada või hooldada.
- Hoidke pakkematerjal lastest eemale ja kõrvaldage vastavalt nõuetele.

### Üldine ohutus

- Seade on mõeldud koduseks või sarnaseks kasutuseks, nagu näiteks:
  - talumajades, poodide töötajatele mõeldud aladel, kontorites ja muudes töökeskkondades,
  - hotellide, motellide ja muude majutusasutuse tüüpi asutuste keskkonnas.
- Seadme tehniliste andmete muutmine ei ole lubatud.
- Tööks kasutatav väikseim ja suurim veesurve peab jääma vahemikku 0,4 (0,04) / 10 (1,0) baari (MPa).
- Järgige 13 sööginõu nõuet.
- Seadme paigutamisel veenduge, et toitejuhe ei jää teiste esemete taha kinni ja on kahjustusteta.
- Õnnetuste vältimiseks tohib kahjustatud elektrijuhtme välja vahetada ainult tootja, volitatud hoolduskeskus või sarnase kvalifikatsiooniga spetsialist.
- Hoidke ventilatsiooniavad seadme korpuses või sisseehitatud konstruktsioonis takistustest vabad.
- Asetage söögiriistad vastavasse korvi sedasi, et teravad servad on allapoole või söögiriistade restile horisontaalselt sedasi, et teravad servad on allapoole.
- Ärge jätke lahtise uksega seadet järelevalveta, sest vastasel juhul võib keegi astuda uksele.
- Enne hooldust lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe pistikupesast.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks suure rõhuga veepihustust või auru.
- Kui kodumasina põhjal on ventilatsiooniavad, ei tohi neid katta kinni, nt vaibaga.
- Kodumasin tuleb veetorustikuga ühendada uute ja seadmega kaasasolevate torukomplektide abil. Vanu torukomplekte ei tohi kasutada korduvalt.

## Lubatud kasutamine

⚠ Ärge kasutage seadet õues.

⚠ Ärge eemaldage nõusid masinast enne programmi lõppu. See võib jätta nõudele pesuvahendi jääke.

⚠ Ärge hoidke esemeid ega avaldage seadme avatud uksele survet.

⚠ Ärge hoidke seadme läheduses või selle peal tuleohtlikke tooteid või nendega niisutatud esemeid.

⚠ Kodumasinat ei ole mõeldud juua ja see ei ole mängimiseks.

⚠ Programmi ajal avatud uksest võib tulla kuuma auru.

## Ohutusjuhised

### Paigaldamine

- ⚠ **HOIATUS!** Seadme peab paigaldama vajaliku kvalifikatsiooniga isik.
- Enne kasutamist eemaldage kogu pakend ja transpordipoldid.
- Ärge paigaldage või kasutage kahjustatud seadet.
- Kodumasinat ei tohi paigaldada asukohta, kus temperatuur langeb alla 0 °C.
- Järgige seadmega kaasasolevat paigaldamise juhendit.
- Olge seadme liigutamisel ettevaatlik, sest see on raske. Kasutage alati kaitsekindaid ja kaitsekestaga jalatseid.
- Veenduge, et kodumasinat ümbrus on turvaline.

### Elektriühendus

⚠ **HOIATUS!** Tulekahju ja elektrilöögi oht.

⚠ **HOIATUS!** Seadme paigutamisel veenduge, et toitejuhe ei jää teiste esemete taha kinni ja on kahjustusteta.

⚠ **HOIATUS!** Ärge kasutage mitme pistikupesaga adaptereid ja pikendusjuhtmeid.

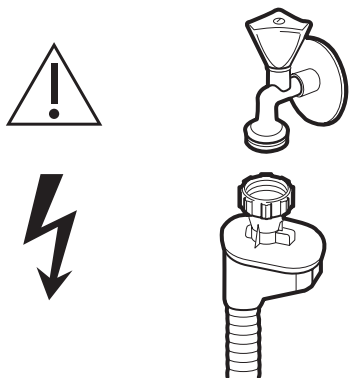
⚠ **HOIATUS!** Maanduskangi ei tohi lõigata, eemaldada ja voolu ei tohi juhtida sellest mööda

- Seade peab olema maandatud.
- Veenduge, et andmeplaadil toodud parameetrid vastaks elektrivõrgu toiteallikale.
- Kasutage alati õigesti paigaldatud ja elektrilöögikindlat pistikupesat.
- Veenduge, et te ei kahjusta elektrilisi osi (nt toitepistik, toitekaabel). Elektriliste osade asendamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
- Ühendage toitekaabel toitepistikusse ainult pärast paigaldamisega lõpetamist. Veenduge, et toitepistik jääb pärast paigaldamist juurdepääsetavaks.
- Seadme toitevõrgust eemaldamisel ei tohi tõmmata toitekaablist. Tõmmake alati toitepistikust.
- See seade vastab EMÜ direktiividele.
- Ainult Ühendkuningriigi ja Iirimaa: Seadmel on 13 A pistik. Kui peate asendama pistiku kaitse, kasutage ainult 13 A ASTA (BS 1362) kaitset.

### Ühendamine veevarustusega

- Ärge kahjustage veevoolikuid.
- Enne uute torude või pikka aega kasutamata torude ühendamist, pärast parandust või uute seadmete paigaldamist (veemõõtjad jne), jätke vesi voolama kuni see on puhas ja selge.
- Veenduge seadme esimesel kasutamisel, et kasutamise ajal ja pärast seda ei lekiks vett.

- Vee sissevoolu voolikul on ohutusklapp ja sisemist kaablit ümbritsev kaitsekest.



### ⚠ **HOIATUS!** Ohtlik pinge.

- Kui vee sissevoolu voolik on kahjustatud, sulgege viivitamatult veekraan ja ühendage toitepistik vooluvõrgust lahti. Vee sissevoolu vooliku asendamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

### Kasutamine

#### ⚠ **HOIATUS!** Vigastuste, põletuste, elektrilöögi või tulekahju oht.

#### ⚠ **HOIATUS!** Ärge hakake seadet kasutama enne, kui see on töötasapinna sisse paigaldatud. Enne tööde tegemist tuleb seade vooluvõrgust lahti ühendada – elektrilöögi oht.

- Ärge istuge või seiske avatud uksel.
- Nõudepesumasinas kasutatavad pesuvahendid on ohtlikud. Järgige pesuvahendi pakendil toodud ohutusjuhiseid.
- Kasutage ainult automaatse nõudepesumasina jaoks mõeldud puhastus- ja loputusvahendeid.
- Ärge kunagi kasutage nõudepesumasinas seepi, pesupulbrit või kätepesuvahendit.
- Kodumasinas olevat vett ei tohi juua ja see ei ole mängimiseks.
- Nõudepesumasina puhastusvahend on söövitav! Hoidke nõudepesumasina puhastusvahend lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge eemaldage nõusid masinast enne programmi lõppu. See võib jätta nõudele pesuvahendi jääke.

- Programmi ajal avatud uksest võib tulla kuuma auru.
- Ärge hoidke seadme läheduses või selle peal tuleohtlikke tooteid või nendega niisutatud esemeid.

### Teenindus

- Seadme remontimiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
- Kasutage vaid originaalvaruosi.

⚠ **HOIATUS!** Veenduge enne hooldust, et seade on välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud. Vigastuste ohu vältimiseks kasutage kaitsekindaid (rebenemisoht) ja kaitsejalatseid (põrutusoht); kasutage käitlemiseks kahte inimest (vähendab koormust); ärge kunagi kasutage aurupuhastusseadmeid (elektrilöögi oht). Tootja poolt volitamata isetehtud remonditööde tulemusena kaasneb risk inimeste tervisele ja ohutusele, mille eest tootja ei vastuta. Garantii, mille tingimused on välja toodud seadmega kaasasolevas dokumendis, ei kata ebapädeva remondi või hoolduse tulemusena tekkinud defekte või kahjustusi.

### Kõrvaldamine

#### ⚠ **HOIATUS!** Vigastuste või lämbumise oht.

- Lahutage seade vooluvõrgust.
- Lõigake toitejuhe läbi ja visake see ära.
- Eemaldage uks, et lapsed ja lemmikloomad ei saaks seadmesse lõksu jääda.

Märkus:  
joogiveega ühendamisel veenduge, et ühendate seadme kasutades kaitseseadist, mis takistab tagasivoolu kaudu joogivee saastumist (vastavalt standardile DIN EN 1717) ja järgige veereostusega seotud nõudeid (vastavalt KTW-BWGL-le). Toode peab olema kokku pandud nii, et vältida joogikõlbmatu vee tagasisifoonimist veetorustikusse vastavalt standardile IEC/EN 61770. Soovitame, et toote paigaldaks kvalifitseeritud tehnik, sealhulgas ühendaks veevarustuse ja elektri ning teostaks remonttööd.

## Keskkonnaküsimused

### OHUTUSEGA SEOTUD HOIATUSED

 Nõudepesumasinas kasutatavad pesuvahendid on ohtlikud. Järgige pesuvahendi pakendil toodud ohutusjuhiseid.

 Lahutage seade vooluvõrgust. Lõigake kaabel ära seadme lähedalt ja kõrvaldage see. Eemaldage ukse lukk, et lapsed ja lemmikloomad ei saaks seadmesse lõksu jääda.

### PAKKEMATERJALIDE KÕRVALDAMINE

Sümboliga  materjalid tuleb võtta ringlusesse. Viige pakkematerjal ringlusesse võtmiseks asjakohastes kogumiskonteineritesse.

### MAJAPIDAMISSEADMETE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

See seade on toodetud taaskasutatavatest või korduskasutatavatest materjalidest. Sümboliga  kodumasinaid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Tagastage toode vastavalt kohalikele seadustele piirkonna jaemüüjale, kogumispunkti või võtke lisateabe saamiseks ühendust pädevate omavalitsusasutustega.

Tagage ressursside säästmiseks kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmete, osade või materjalide korduskasutamine või ringlussevõtt vastavalt EL-i elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete direktiivile 2012/19/EL.

Mõned materjalid ja ained mõnes kasutuselt kõrvaldatud elektri- ning elektroonikaseadmes võivad mõjuda halvasti keskkonnale ja inimeste tervisele. See toode ei sisalda ohtlike aineid, nagu on määratletud EL-i direktiivis seoses teatud ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes 2011/65/EL ja selle muudatustes; REACH-määruse (EÜ) nr 1907/2006 kohaselt võib see siiski sisaldada väga ohtlike aineid (SVHC).

### HOOLDUS JA VARUOSAD

 Võtke seadme remontimiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega. Kasutage vaid originaalvaruosi. Võtke arvesse, et isetehtud või ebapädeva remondi tulemusena võivad tekkida ohutust mõjutavad tagajärjed ja võidakse tühistada garantii.

Pärast selle mudeli tootmise lõpetamist on 7 aasta jooksul saadaval järgmised varuosad: mootor; ringlus- ja dreennimispump; kütteseadmed ja küttekehad, kaasa arvatud soojuspumbad; torustik ja sellega seotud seadmed, kaasa arvatud voolikud, klapid, filtrid ja veesulgurid; uksega seotud konstruktsiooniosad ja siseosad; trükkplaadid, elektroonilised näidikud; rõhulülitid; termostaadid ja andurid; tarkvara ja püsivara, kaasa arvatud taastamise tarkvara. Võtke arvesse, et mõned varuosad on saadavad ainult kutselistele remontijatele ja mitte kõik varuosad ei sobi kõikidele mudelitele.

Pärast mudeli tootmise lõpetamist on 10 aasta jooksul saadaval järgmised varuosad: uksehinged ja tihendid, muud tihendid, pihustivarred, dreennimisfiltrid, siseriulid ja plastosad, nagu korvid ja kaaned.

### ENERGIASÄÄSTMISE NÕUANDED

Pestes nõusid nõudepesumasinas vastavalt kasutusjuhendis toodud juhiste tarbitakse tavaliselt vähem vett ja energiat kui käsitsi nõusid pestes. Vee ja energia säästmiseks pange nõudepesumasin täis. Parimate puhastustulemuste saavutamiseks paigutage esemed korvidesse vastavalt kasutusjuhendis toodud juhiste ja ärge koormake korve üle.

Nõusid ei ole vaja käsitsi eelloputada. See suurendab vee- ja energiatarbimist. Vajadusel valige eelpesufaasiga programm. Enne seadmesse panemist eemaldage nõudelt ja tühjadest tassidest ning klaasidest suuremad toidujäägid. Enne seadmes pesemist leotage kööginõusid tugevalt kinniküpsenud toidust puhtaks või nühkige neid kergelt.

Veenduge, et korvides olevad nõud ei puuduta ega kata teineteist. Alles siis jõuab vesi täielikult nõudesse ja neid saab pesta.

Valige programm koormuse ja määrdumisastme järgi. ECO puhul on vee- ja energiatarbimine kõige tõhusam.



## IKEA garantii

### Kui pikk on IKEA garantii kehtivusaeg?

See garantii kehtib 2 aastat alates ostukuupäevast, kui riigi seadusandluses ei ole sätestatud teisiti. Norras, Portugalis ja Hispaanias kehtib garantii kolm aastat alates kliendile tarnimise kuupäevast, kui riigi seadusandluses ei ole sätestatud teisiti. Avage veebisait [IKEA.com](http://IKEA.com), et vaadata, mis tingimused kehtivad teie asukohariigis. Ostu peab tõestama ostudokumendi originaaliga. Kui garantiijärgselt on tehtud hooldustöid, siis need ei pikenda seadme garantiaega.

### Kes teeb hooldustöid?

IKEA teenusepakkuja osutab teenust läbi enda hoolduse või volitatud partnerite võrgustiku.

### Millele garantii kehtib?

Garantii kehtib seadme nendele riketele, mis on põhjustatud konstruktsiooni- või materjaliveast, alates IKEA-st ostmise kuupäevast. See garantii kehtib vaid seadme kodusel kasutamisel. Erandid on loetletud punktis „Mis pole selle garantiiga kaetud?“ Garantii kehtivuse ajal korvatakse rikke kõrvaldamise kulud, näiteks remondikulud, osade maksumus, töö- ja sõidukulud, eeldusel, et seade on remondiks ligipääsetav ilma erikulutusteta. Nendele tingimustele kohaldatakse EL-i juhiseid (nr 99/44/EK) ja asjakohaseid kohalikke regulatsioone. Asendatud osad jäävad IKEA omandisse.

### Mida IKEA teeb probleemi lahendamiseks?

IKEA on määranud teenusepakkuja, kes kontrollib toote üle ja otsustab oma äranägemisel, kas garantii hõlmab vea kõrvaldamist. Kui see hõlmab, siis IKEA teenusepakkuja või volitatud hoolduspartner otsustab oma äranägemisel, kas vigane toode tuleb remontida või asendada sama või sarnase tootega.

### Mis pole selle garantiiga kaetud?

- Tavapärane kulumine.
- Vigastused, mis on tekitatud sihilikult või hooletusest, põhjustatud kasutusjuhendi juhiste eiramisest, ebaõigest paigaldusest või valest toitepingest, keemilisest või elektrikeerimisest reaktsioonist, roostest, söövitusest või veekahjustusest, kaasa arvatud, kuid mitte ainult veetoitesüsteemi liigsest lubjasisaldusest või ebaharilikest keskkonnatingimustest.
- Kulutarvikud, kaasa arvatud patareid ja lambid.
- Mittetoimivad osad ja ehisosad, mis seadme tavapärase tööd ei mõjuta, kaasa arvatud kriimustused ja võimalikud värvimuutused.
- Kõrvaliste esemete või ainete ja filtrite, äravoolusüsteemide või pesuainesahtli puhastamisest või ummistumisest põhjustatud vigastused.

- Järgmiste osade vigastused: keraamilised klaasid, tarvikud, lauanõude ja söögiriistade korvid, vee etteande- ja äravoolutorud, tihendid, lambid ja lambikatted, kaitseekraanid, nupud, korpused ja korpuste osad. Välja arvatud juhtumid, mille puhul on tõendatud tootmisveast tingitud rike.
- Juhtumid, kus tehniku visiidi käigus viga ei leitud.
- Teiste, mitte meie määratud teenindajate ja/ või volitatud teenuslepinguga partnerettevõtte tehtud remonditööd või kui on kasutatud muid kui originaalvaruosi.
- Remonditööd, mis on tingitud puudulikust või nõuetele mittevastavast paigaldusest.
- Kodumasina kasutamine väljaspool kodust keskkonda, nt kutsealaseks kasutamiseks.
- Transpordivigastused. IKEA ei võta vastutust vigastuste eest, mis võivad tekkida sel ajal, kui klient transpordib seadme koju või mõnda teise asukohta. Kui IKEA tarnib toote kliendi antud tarnekohta, siis korvab see garantii selle tarne ajal tootele tekkinud vigastuse.
- IKEA seadme esmapaigaldusega seotud kulud. Kui IKEA nimetatud teenusepakkuja või tema volitatud hoolduspartner remondib või asendab seadme selle garantiiga kehtestatud tingimustel, siis nimetatud teenusepakkuja või tema volitatud hoolduspartner taastab vajadusel remonditud seadme või paigaldab asendusseadme.

See piirang ei kehti vigadest vabadele töödele, mille viib läbi vajaliku kvalifikatsiooniga spetsialist, kes kasutab originaalosasid eesmärgiga kohandada seade teises EL-i riigis kehtivatele tehnilistele ohutusnõuetele.

### Siseriiklike seaduste kohaldamine

IKEA garantii annab teile seaduslikud eriõigused, mis katavad või ületavad siseriiklike seaduslikke nõudeid. Need tingimused ei piira mingil viisil kliendi õigusi, mis on sätestatud siseriiklike õigusnormidega.

### Garantii kehtivuspiirkond

Seadmetele, mis on ostetud ühest EL-riigist ja mis viiakse teise EL-riiki, tagatakse hooldusteenused uuel asukohamaal tavapäraselt kehtivate garantii raamtingimuste kohaselt. Garantii raamtingimuste kohane hooldusteenuste kohustus on vaid siis, kui seade vastab riigis kehtivatele nõuetele ja on paigaldatud kooskõlas:

- selle riigi tehniliste tingimustega, kus garantiinõue esitati,
- paigaldusjuhiste ja kasutusjuhendi ohutuseeskirjadega.

**IKEA kodumasinade müügiärgne hooldus:**

Võtke IKEA müügiärgse hooldusega julgelt ühendust, kui

soovite esitada selle garantiiga tagatud hooldusnõude; soovite küsida selgitusi IKEA kodumasinade paigaldamise kohta IKEA kööginõuandjalt. Müügiärgne hooldus ei vasta küsimustele, mille teemaks on:

IKEA köökide üldine paigaldamine; elektri- (kui seade tarnitakse ilma pistiku ja kaablita), vee- ja gaasiühendused, sest need tuleb teostada volitatud teenuseinseneri poolt.

Selgitused kasutusjuhendite sisu ja IKEA kodumasinade tehnilise kirjelduse kohta.

Parima abi saamiseks lugege enne meie poole pöördumist hoolikalt läbi kokkupanemise juhend ja/ või selle voldiku jaotis „Kasutjuhend“.

**Varuosade saadavus**

Pärast selle mudeli tootmise lõpetamist on 7 aasta jooksul saadavad järgmised varuosad: mootor; ringlus- ja drenimispump; kütteseadmed ja küttekihad, kaasa arvatud soojuspumbad (eraldi või komplektis); torustik ja sellega seotud seadmed, kaasa arvatud kõik voolikud, klapid, filtrid ja veesulgurid; uksega seotud konstruktsiooniosad ja siseosad (eraldi või komplektis); trükkplaadid, elektroonilised näidikud; rõhulülid; termostaadid ja andurid; tarkvara ja püsivara, kaasa arvatud lähtestamise tarkvara.

Pärast selle mudeli tootmise lõpetamist on 10 aasta jooksul saadavad järgmised varuosad: uksehinged ja tihendid, muud tihendid, pihustivarred, drenimisfiltrid, siseriivulid ja plastosad, nagu korvid ja kaaned.

Varuosade tellimiseks võtke ühendust IKEA müügiärgse hoolduse üksusega.

**Kuidas meie poole pöörduda, kui vajate meie abi**

IKEA määratud kontaktide nimekirja ja vastavad riiklikud telefoninumbri leiate selle juhendi viimaselt lehelt.

**i** Kiiremaks teeninduseks soovime kasutada just selle juhendi lõpus loetletud telefoninumbreid. Viidake toe vajamisel alati konkreetse seadme kasutusjuhendis toodud numbritele. Enne meie helistamist veenduge, et teil on käepärast asjakohase seadme IKEA tootekood (8-kohaline kood) ja seerianumber (8-kohaline kood, mille leiate andmeplaadilt).

**i** **HOIDKE OSTUKVIITUNG ALLES!** See tõendab teie ostu ja seda nõutakse garantiinõude korral. Pange tähele, et iga ostetud IKEA toote nimi ja number (8-kohaline) on lisatud ka ostukviitungile.

**Kas vajate täiendavat abi?**

Nende lisaküsimustega, mis ei ole seotud teie seadme müügiärgse hooldusega, pöörduge meie lähima IKEA kaupluse kõnekeskusesse. Enne ühenduse võtmist soovime teil seadme juhendid hoolikalt läbi lugeda.

| Country         | Phone Number                                                        | Call Fee        | Opening Time (Mon-Fri)                                 |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------|
| Deutschland     | 08007242420                                                         | Kostenlos       | 8am - 5pm                                              |
| France          | 0805543333                                                          | Gratuit         | lun-ven 8.30 am – 7.00 pm<br>sam 8.30 am – 1.00 pm     |
| Italia          | 800130373                                                           | Gratuito        | 9am-6pm                                                |
| España          | 900822398                                                           | Gratis          | 9am-6pm                                                |
| Ελλάδα          | 0080044146128<br>(+30)21 6860020                                    | Χωρίς χρέωση    | 9am-6pm                                                |
| България        | 0 700 10 218                                                        | Безплатно       | пон. - пет.9.00 – 18.00 ч.                             |
| Nederland       | Local(within NL):<br>050-7111267<br>International:<br>+31 507111267 | Gratis          | Ma-Vr 8-20<br>Za 9-20                                  |
| Sverige         | 0775700500                                                          | Kostnadsfritt   | mån-fre 8.30 - 20.00<br>lör-sön 9.30 - 18.00           |
| Österreich      | 0800909626                                                          | Kostenlos       | 9am-5pm                                                |
| Danmark         | 70 15 09 09                                                         | Gratis          | man. - fre. 09.00 - 20.00<br>lør. - søn. 09.00 - 18.00 |
| Norge           | 80031407                                                            | Gratis          | 9.00 am – 4.00 pm                                      |
| Polska          | 800012088                                                           | Bezpłatne       | 9am-5pm                                                |
| Portugal        | 800210151                                                           | Gratuita        | 9am-6pm                                                |
| Česká republika | 800050717                                                           | Zdarma          | 9am-5pm                                                |
| Suomi           | 0800302588                                                          | Maksuton        | 9.00 am – 4.00 pm                                      |
| Magyarország    | 0680984517                                                          | Ingyenes        | 9am-5pm                                                |
| Россия          | 88005510448                                                         | Бесплатно       | 9am-6pm                                                |
| Slovensko       | (+42)1415623915                                                     | Bezpłatne       | pondelok – piatok 9.00 – 18.00                         |
| Latvija         | (+371)67717065                                                      | Bezmaksas       | P – Pk 9.00 – 18.00                                    |
| Eesti           | (+372)6366525                                                       | Tasuta          | E–R 9.00 – 18.00                                       |
| Lietuva         | (+370)67641956                                                      | Nemokamai       | Pr–Pn 9.00 – 18.00                                     |
| United Kingdom  | 08009175827                                                         | free            | 9am till 5pm                                           |
| Ireland         |                                                                     | free            | 9am till 5pm                                           |
| Schweiz         | 0800110344                                                          | Kostenlos       | 8am - 5pm                                              |
| Suisse          |                                                                     | Gratuit         | 8am - 5pm                                              |
| Svizzera        |                                                                     | Gratuito        | 8am - 5pm                                              |
| Slovenija       | +38618107781                                                        | Lokalna tarifa  | Ponedeljek-Sobota 9am - 6pm                            |
| România         | 021 407 45 32                                                       | Tarif local     | Luni- Vineri 9am - 6pm                                 |
| Србија          | IKEA.com                                                            | Besplatno       |                                                        |
| Hrvatska        | IKEA.com                                                            | Ne naplaćuje se |                                                        |
| Ísland          | IKEA.com                                                            | Ókeypis         |                                                        |
| Tenerife        | IKEA.com                                                            | Gratis          |                                                        |

